

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 60

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halbj. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an  
Inserations: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 60 – 797

Bern, Samstag, 13. März 1982  
Berne, samedi, 13 mars 1982

100. Jahrgang  
100e année

No 60 – 13. 3. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 313263-313296

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Die Lage des Arbeitsmarktes Ende Februar 1982 – La situation de marché du travail à fin février 1982.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverschicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur l'immeuble du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébiteur, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

(729<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: **Parker Ivan P.**, geb. 1951, britischer Staatsangehöriger, in 8180 Bülach, Solistrasse 2a, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Partex Parker P., mit Sitz in Trachslau/Einsiedeln SZ (Handel mit Textilien, Teppichen usw.).

Datum der Konkurseröffnung: 13. Januar 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, angeordnet mit Verfügung vom 11. Februar 1982.

Eingabefrist: bis 16. März 1982.

8180 Bülach, den 23. Februar 1982

Konkursamt Bülach

Kt. Zürich

(806<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: **Vabag Handels AG**, Eichthalstrasse 20, 8634 Hombrechtikon.

Datum der Konkurseröffnung: 11. Dezember 1981.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 18. März 1982.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Gegenstände bestmöglich durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung zu verwerten, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 18. März 1982 dagegen schriftlich Einsprache erhebt. Die Gläubiger werden gebeten, selbst schriftliche Kaufsofferten bis zu diesem Datum einzureichen.

8712 Stäfa, den 23. Februar 1982

Konkursamt Stäfa:  
E. Bosshard, Notar

Kt. Bern

(977)

Gemeinschuldnerin: **Glafacit AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in 3422 Kirchberg BE.

Datum der Eröffnung: 18. Februar 1982.

Eingabefrist: 13. April 1982.

Die 1. Gläubigerversammlung findet statt: Dienstag, den 23. März 1982, um 15 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes, Lyssachstrasse 83, 3400 Burgdorf.

Verwertung der Aktiven: Die Konkursverwaltung beantragt der Gläubigerversammlung, die vorhandenen Aktiven sofort durch Versteigerung oder freihändig, stückweise oder en bloc, zu verwerten.

Falls die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und sich die Mehrheit der Gläubiger bis zum 23. März 1982 nicht gegenständig schriftlich beim Konkursamt ausspricht, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven sofort zu liquidieren. Den Gläubigern selbst ist Gelegenheit geboten, Kaufsangebote innert der nämlichen Frist einzureichen.

Allfällige Eigentumsansprüche sind gefl. sofort, d. h. bis spätestens 23. März 1982 geltend zu machen.

Die von der Gemeinschuldnerin ausgestellten Grossistenerklärungen Nr. 258 765 werden hiermit widerrufen.

3400 Burgdorf, den 3. März 1982

Konkursamt Burgdorf

Kt. Luzern

(1015)

Gemeinschuldner: **Fodor Michael**, geb. 1. Juni 1953, Radioelektriker, Schädritstrasse 62, Luzern, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma M. Fodor, Radio-Boutique, Zürichstr. 7, Luzern.

Konkurseröffnung: 27. Januar 1982.

Eingabefrist: bis 2. April 1982.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 10. März 1982

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern

(1016)

Vorläufige Konkursanzeige

Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land hat mit Dekret vom 3. März 1982 über **Inderbitzin Urs**, geb. 3. Dezember 1945, von Steinen SZ, Verkäufer/Kaufmann, Hochhüsliwied 7, Luzern, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Memo Records, M. U. Inderbitzin, Zentralstrasse 16c, Ebikon, den Konkurs eröffnet. Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, den 10. März 1982

Konkursamt Luzern-Stadt und Land

- Kt. Luzern** (1014) **Kt. St. Gallen** (1019) **Einstellung des Konkursverfahrens**  
(SchKG 230)  
Gemeinschuldner: **Roos Reinhard**, geb. 25. Oktober 1948, von Littau, Kundenmaurer, Gibraltarstrasse 10, Luzern.  
Konkursöffnung: 3. März 1982 infolge Insolvenzerklärung.  
Eingabefrist: bis 2. April 1982.  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
6000 Luzern, den 10. März 1982 Konkursamt Luzern-Stadt
- Gemeinschuldnerin: **Firma Dogg-Textilien AG**, Rorschacherstr. 110, 9000 St. Gallen.  
Konkursöffnung: 2. Februar 1982.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG laut Verfügung vom 3. März 1982.  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 2. Februar 1982): 2. April 1982.  
9004 St. Gallen, den 10. März 1982 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Rühemann
- Kt. Luzern** (1018) **Kt. St. Gallen** (990)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land hat mit Dekret vom 3. März 1982 über **Sperl Hansueli**, Bauzeichner/Dekorateur, Hochrainstrasse 17, Kriens, den Konkurs eröffnet.  
Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
6000 Luzern, den 10. März 1982 Konkursamt Luzern-Land
- Gemeinschuldnerin: **Paul Sennhauser AG**, Baugeschäft, 9500 Wil.  
Konkursöffnung: 5. November 1981.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG laut Verfügung vom 5. März 1982.  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 5. November 1981): bis 2. April 1982.  
9240 Uzwil, den 9. März 1982 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda
- Kt. Luzern** (1017) **Kt. Aargau** (991)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Dekret vom 9. März 1982 über **Telima Management AG**, früher in Flüelen, jetzt Meisenweg 5, Luzern, den Konkurs eröffnet.  
Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
6000 Luzern, den 10. März 1982 Konkursamt Luzern-Stadt
- Gemeinschuldner: **Spillmann Marco**, 1939, Maler/Chauffeur, von Villnachern, in Baden AG, Kronengasse 25.  
Datum der Konkurseröffnung: 4. Februar 1982 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 2. April 1982.  
5400 Baden, den 13. März 1982 Konkursamt Baden
- Kt. Schwyz** (987) **Kt. St. Gallen** (993)  
Gemeinschuldner: **Nussbaumer Enrico Walter**, geb. 13. Januar 1944, von Zürich, selbständiger Kaufmann, wohnhaft Waldsbergweg 10, 8807 Freienbach, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Schwyz eingetragenen Einzelirma «Danus-Handel, E. Nussbaumer», mit Sitz am Waldsbergweg 10, 8807 Freienbach.  
Der Konkurs ist Eigentümer des folgenden Grundstückes:  
½ Miteigentum am folgenden Grundstück  
In der Gemeinde Freienbach  
Grundbuchblatt KTN 1927, Plan 5  
Wohnhaus Asek. Nr. 2207 mit  
416 m<sup>2</sup> (vierhundertsechzehn Quadratmeter) Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, ½ Weg, Waldsbergstrasse 10, Freienbach.  
Grenzen laut Grundbuch.  
Datum der Konkurseröffnung: 11. Januar 1982.  
Summarisches Verfahren.  
Eingabefrist: 19. März 1982.  
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: 2. April 1982.  
8832 Wollerau, den 9. März 1982 Konkursamt Hofe Roosstrasse 3, 8832 Wollerau
- Kt. Aargau** (1021) **Kt. St. Gallen** (993)  
**Konkursamtliche Liquidation der Verlassenschaft**  
Liquidat: **Casutt Joseph Walter**, 1941, gew. Gerüstbauer, von St. Martin GR, in 5737 Menziken wohnhaft gewesen; gestorben am 29. Dezember 1981.  
Liquidationseröffnung: 2. März 1982.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 2. April 1982.  
Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 2. April 1982 beim Konkursamt Kulm nicht schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen. Gläubiger und weitere Interessenten wollen allfällige Kaufsöfferten innert der gleichen Frist beim Konkursamt Kulm einreichen. Allfällige Eigentums- oder Drittsprachen sind ebenfalls sofort anzumelden, spätestens bis 2. April 1982, unter Vorlegung der Beweismittel.  
5036 Oberentfelden, den 10. März 1982 Konkursamt des Bezirks Kulm Gemeindehaus, 5036 Oberentfelden
- Kt. St. Gallen** (993)  
Gemeinschuldner: **Blawos Hidber, Paul Hidber**, von Mels, geboren 7. Oktober 1930, Vertreter, Buechstieggasse 6 b, 9422 Staad.  
Konkursöffnung: 28. Januar 1982.  
Einstellungsverfügung: 1. März 1982.  
Einsprachefrist: bis 23. März 1982.  
Falls nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen ab Veröffentlichung die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine Sicherheit von Fr. 2000.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.  
9004 St. Gallen, den 8. März 1982 Konkursamt des Kantons St. Gallen: C. Schlaepfer
- Ct. de Fribourg** (976)  
Faillite: **Telurba S.A.**, installation et exploitation d'antennes collectives TV et radios, à Châtel-St-Denis.  
Date de l'ouverture de la faillite: 12 février 1982.  
Première assemblée des créanciers: vendredi 19 mars 1982, à 10 h. 30, dans la salle du Tribunal de la Veveysse, Hôtel de Ville, à Châtel-St-Denis.  
Délai pour les productions: 14 avril 1982.  
1700 Fribourg, le 4 mars 1982 Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: D. Schouwey
- Kt. Aargau** (1020)  
Gemeinschuldnerin: **Musikhaus Knudsen AG**, obere Stumpenbachstrasse 14, 5734 Reinach.  
Datum der Konkurseröffnung: 9. März 1982.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 2. April 1982.  
Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern, nach Ablauf der Eingabefrist nach ihrem Ermessen vorzeitig das ganze Warenlager und die Büro- und Ladeneinrichtungen gesamthaft oder einzeln durch öffentliche Versteigerung oder Freihandverkauf zu verwerten. Dieser Antrag gilt als beschlossen, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 2. April 1982 beim Konkursamt Kulm schriftlich Einspruch erhebt. Jeder Gläubiger ist berechtigt, innert der gleichen Frist selbst Angebote für einen Kauf beim Konkursamt schriftlich einzureichen.  
5036 Oberentfelden, den 10. März 1982 Konkursamt des Bezirks Kulm Gemeindehaus, 5036 Oberentfelden
- Ct. de Fribourg** (988)  
Failli: **Sieber Alfred**, 1948, mécanicien, domicilié à Oleyres/Domdrier, et fabrication de circuits imprimés Equiprint, à Villarepos.  
Date de l'ouverture de la faillite: 16 février 1982.  
Première assemblée des créanciers: jeudi 25 mars 1982, à 10 h. 30, dans la salle du Tribunal de la Broye, Hôtel de Ville, à Estavayer-le-Lac.  
Délai pour les productions: 15 avril 1982.  
1700 Fribourg, le 9 mars 1982 Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: D. Schouwey
- Ct. de Valais** (994)  
Le juge-instructeur du district de Monthey a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension des faillites ci-dessous mentionnées.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaires, elles seront clôturées.  
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens des sociétés faillies, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Faillites:  
1. **Société Hôtelière de Morgins SA**, de siège social à Troistorrens; achat du Grand-Hôtel de Morgins (hôtel, dépendance et patinoire) et du matériel nécessaire à son exploitation; exploitation du dit hôtel, sa location ou sa revente.  
2. **Morgins Immobilière SA**, de siège social à Troistorrens; affaires immobilières, notamment construction, promotion, achat, vente, gérance d'immeubles.  
Date de l'ouverture de la faillite: 23 juin 1981.  
Date de la suspension de la liquidation: 4 mars 1982.  
Délai pour l'avance des frais: 23 mars 1982.  
Montant de l'avance, pour chaque faillite: fr. 3000.-, sous réserve d'avances complémentaires en cas de nécessité.  
1870 Monthey, le 9 mars 1982 Office des faillites de Monthey: J.-M. Detorrenté, préposé
- Kt. St. Gallen** (989) **Ct. de Vaud** (978)  
Gemeinschuldnerin: **Firma Witex Stickerei AG**, Bahnhofstrasse 20, 9443 Widnau.  
Konkursöffnung: 28. Januar 1982.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG laut Verfügung vom 4. März 1982.  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 28. Januar 1982): bis 2. April 1982.  
9004 St. Gallen, den 9. März 1982 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Eisenhut
- Production des servitudes**  
Failli: **Menoud-Cavallini Raymond-Antoine**, ébéniste, né le 30 novembre 1940, originaire de Lausanne et Châtel-sur-Mont-Salvens, anciennement Chavannes-près-Renens, actuellement route Fontanivent, Parc Horizon 4, 1822 Chermex-sur-Montreux.  
Propriétaire d'immeubles sis rière le territoire de la commune de Mézières FR, soit feuillères du RF de Romont nos 619 fo. 2. 620 b. 620 a fo. 2, 621 b fo. 2.  
Délai pour l'indication des servitudes: 26 mars 1982.  
1110 Morges, le 23 février 1982 Le préposé aux faillites: Nicity

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Graduatoria**

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich**

(981)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Gerber George, geb. 21. März 1944, von Langnau im Emmental BE, Didaktiker, Affolternstrasse 146, 8105 Regensdorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. März 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Dielsdorf als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausschcheidung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
  - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
  - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, den 5. März 1982

Konkursamt Höngg-Zürich:  
W. Kunz, Notar-Stellvertreter**Kt. St. Gallen**

(1023)

**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldnerin: **Heiniger & Co.**, Handel mit und Entwicklung von Lehrsystemen, Verwaltung, Erwerb und Beteiligung von und an Unternehmen aller Art, Langmoosweg 15, 9400 Rorschacherberg, nun: Marktgasse 46, 4900 Langenthal.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 23. März 1982.

9004 St. Gallen, den 11. März 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Rüthemann**Schluss des Konkursverfahrens**

(SchKG 268)

**Kt. Zürich**

(1024)

Das Konkursverfahren über **Cromas AG**, Badenerstrasse 281, 8003 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. März 1982 als geschlossen erklärt worden.

8036 Zürich, den 10. März 1982

Konkursamt Wiedikon-Zürich:  
J. Krummenacher, Notar-Stellvertreter**Kt. Aargau**

(999)

Im ordentlichen Konkursverfahren der Firma **Omnibau Generalunternehmung AG**, Alb. Zwysigstrasse 49, Wettingen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 23. März 1982, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5400 Baden, den 5. März 1982

Konkursamt Baden

**Kt. Bern**

(983)

Das Konkursverfahren über **Amstutz Walter**, 54, Versicherungsvertreter, Kiensrüti, 3118 Utigen, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Seftigen, vom 5. März 1982, als geschlossen erklärt worden.

3123 Belp, den 5. März 1982

Konkursamt Seftigen:  
D. Jacobi**Kt. Bern**

(1001)

Gemeinschuldnerin: **Omodox Watch, Gebrüder Renfer**, Uhrenfabrik, Rosenweg 6, 2543 Lengnau BE.

Datum des Schlusses: 9. März 1982

3294 Büren an der Aare, den 13. März 1982

Konkursamt Büren:  
H. Messer**Ct. Ticino**

(1022)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 15 marzo 1982 la graduatoria nel fallimento della **Lady Più SA**, Bellinzona.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

6500 Bellinzona, il 10 marzo 1982

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Per l'ufficio: W. Paioni, uff.**Kt. Solothurn**

(982)

Das Konkursverfahren über **Hinden Urs**, 1939, Schlosser, früher Eppenbergr, nun unbekanntes Aufenthalts, ist durch Beschluss des Konkursrichters von Olten-Gösgen, Olten, vom 3. März 1982, als geschlossen erklärt worden.

4600 Olten, den 11. März 1982

Konkursamt Olten-Gösgen

**Ct. de Vaud**

(995)

Failli: **Turin Jean-Louis**, 1942, précédemment à Mutrux actuellement route de Lausanne, Marnand.

L'état de collocation est déposé et peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai échanté le 23 mars 1982. A défaut, il sera définitif.

L'inventaire est également déposé.

Dans le même délai que ci-dessus, les créanciers peuvent attaquer les décisions relatives à l'insaisissabilité (art. 32 OOF), solliciter la cession des droits de la masse (art. 260 LP) à la suite de l'admission de revendications.

A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'office deviendront définitives.

1422 Grandson, le 9 mars 1982

Le préposé aux faillites:  
Laurent**Kt. Zürich**

(997)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die Firma **Zündholzreklame AG**, Gubelstrasse 61, 8050 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhausserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. März 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8050 Zürich, den 9. März 1982

Konkursamt Oerlikon-Zürich:  
Wältli, Notar-Stellvertreter**Kt. Wallis**

(996)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Fux René**, des René, geboren 25. April 1952, von St. Niklaus, wohnhaft gewesen in Schönaustrasse 64, 9000 St. Gallen, nunmehr in 3924 St. Niklaus, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausschcheidung der Kompetenzstücke sowie den Verfügungen betreffend der Eigentumsansprüche den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis spätestens 24. März 1982 beim Instanzgericht Visp einzureichen, ansonst Kollokationsplan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

3930 Visp, den 9. März 1982

Konkursamt Visp:  
K. Lenggen**Kt. Zürich**

(998)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Müller André**, geboren 1954, von Röthenbach i. E. BE, Bahnhofstrasse 69, 8902 Urdorf, vormals Inhaber der im Handelsregister Zürich nun gelöschten Einzelfirma Andy Müller Musicervice in Dietikon, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schlieren, Bahnhofstrasse 2, 8952 Schlieren, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. März 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausschcheidung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
  - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
  - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8952 Schlieren, den 9. März 1982

Konkursamt Schlieren

**Kt. Aargau**

(1002)

Das Konkursverfahren über die **Fitrema AG**, Finanzierungen/Treuhand/Management, Gugelmattstrasse 37, in Widen AG ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Bremgarten vom 18. Februar 1982 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 13. März 1982

Konkursamt Bremgarten,  
5400 Baden**Kt. Aargau**

(1003)

Das konkursamtliche Erbschaftsliquidationsverfahren über von **Flüe-Capraro Otto**, 1928, gew. Bauunternehmer, von Sachseln in Wohlen AG, wohnhaft gewesen, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Bremgarten vom 25. Februar 1982 als geschlossen erklärt worden.

5600 Baden, den 13. März 1982

Konkursamt Bremgarten,  
5400 Baden**Kt. Aargau**

(984)

Das Bezirksgericht Laufenburg hat mit Urteil vom 25. Februar 1982 das Konkursverfahren über **Anneler Urs**, geboren 1951, Vertreter, von Lüttschental BE, in Sisseln, Bodenackerstrasse 222b, als geschlossen erklärt.

Das Bezirksgericht Laufenburg hat mit Urteil vom 25. Februar 1982 das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des **Bösch René**, geboren 1945, von Bülach und Ebnat, wohnhaft gewesen in Etzgen, gestorben am 18. August 1980, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, den 5. März 1982

Konkursamt Laufenburg,  
5200 Brugg**Ct. du Valais**

(1000)

**Nouveau dépôt de l'état de collocation**

Failli: **Carron Hilaire**, 1928, Régie immobilière, anct. domicilié à Morgins-sur-Troistorrens, actuellement 1864 Vers-l'Eglise VD.

L'état de collocation est déposé à nouveau à la suite de productions nouvelles et de modifications. Il peut être consulté à l'office des faillites de Monthey.

Date du dépôt: 13 mars 1982.

Délai pour interter action: 10 jours dès la date de la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce selon l'art. 250 L.P.F.

A ce défaut, il sera considéré comme accepté.

Concerne exclusivement les productions nouvelles et les créances modifiées.

1870 Monthey, le 12 mars 1982

Administration spéciale de la faillite Hilaire Carron:  
F. Thurre, J.-M. Detorrené, J.-F. Curdy**Rivocazione del fallimento**

(LEF 195, 196, 317)

**Ct. Ticino**

(1004)

Con decreto 9 marzo 1982 la pretura di **Blenio** in seguito a tacitazione di tutti i singoli creditori insinuatisi, ha revocato il fallimento aperto il 29 settembre 1981 nei confronti di **Veronese Danilo**, lavorazione meccanica e artigianale del legno, 6712 Malvaglia.

Il debitore viene pertanto reintegrato nella libera disposizione del suo patrimonio.

6716 Acquarossa, il 9 marzo 1982

Ufficio d'esecuzione e fallimenti di **Blenio**:  
D. De-Maria, suppl. uff.

**Konkurssteigerungen**

(SchKG 257-259)

**Kt. Thurgau**

(1985)

**Liegenschaftsteigerung**

Im Konkurs über **Schwarz Ulrich**, geb. 1936, Restaurateur, von Winterthur, wohnhaft 8050 Zürich, Greifenseestrasse 33, gelangt Dienstag, den 20. April 1982, 14.30 Uhr, im Hotel Löwen, Hauptstrasse 70, Kreuzlingen, auf einmalige öffentliche Steigerung: Im Grundbuch Kreuzlingen, Stockwerkeinzelblatt 300 = 1/18 Anteil Miteigentum am Grundstück STWE Bl. 281, mit Benützungsrecht am Abstellplatz Nr. 17, an der Hofstattstrasse 11, Kreuzlingen.

Anmerkung und Vormerkung laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung Fr. 14 500.-

Beschrieb der gemeinschaftlichen Liegenschaft:

Im Grundbuch Kreuzlingen, Stockwerkeinzelblatt 281 = 126/1000 Anteil Miteigentum (Stockwerkeigentum) an der Liegenschaft E. Bl. 683 mit Sonderrecht an der Tiefgarage Nr. 281 (unterirdische Einstellhalle mit 18 Abstellplätzen) an der Hofstattstrasse 11, Kreuzlingen.

Anmerkung lt. Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung der gemeinschaftlichen Liegenschaft: Fr. 261 000.-

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 4000.- zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 6. April 1982 an beim Betreibungsamt Kreuzlingen zur Einsicht auf.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Änderungen aufmerksam gemacht.

8280 Kreuzlingen, den 8. März 1982

Für das Konkursamt Kreuzlingen:  
Betreibungsamt Kreuzlingen**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

**Kt. Graubünden**(1025<sup>5</sup>)**Betreibungsrechtliche Liegenschaftsteigerung**Schuldnerin: **Kurhotelgesellschaft Scuol mbH & Co KG**, in **Leoneberg**, Zweigniederlassung Scuol, 7550 Scuol.

Liegenschaften und Zugehör im Grundbuch Scuol:

1. Parzelle Nr. 536, Plan 6, Wohnhaus Nr. 370, Garage, Hofraum, Garten, Park, im Ausmasse von ca. 2733 m<sup>2</sup>, in «Döss».  
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 600 000.-

2. Parzelle Nr. 619, Plan 8, Parkanlagen, im Ausmasse von 1226 m<sup>2</sup>, in «Chaschiner».  
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 150 000.-

3. Parzelle Nr. 629, Plan 8, Hotel Engadinerhof Nr. 413, Autogarage, Hofraum, Garten, im Ausmasse von ca. 9365 m<sup>2</sup>, in «Brentsch».  
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 4 500 000.- inkl. Zugehör.

4. Parzelle Nr. 1805, Plan 8, Wiese, im Ausmasse von 527 m<sup>2</sup>, in «Brentsch».  
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 80 000.-

5. Parzelle Nr. 1810, Plan 8, Hofraum, Park, Stall, im Ausmasse von 1881 m<sup>2</sup>, in «Brentsch» (Stall-Assek. Nr. 414).  
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 230 000.-

6. Parzelle Nr. 537, Plan 6, Hotel Belvedere Nr. 330, Terrassen, Vorplätze, Parkanlagen, im Ausmasse von ca. 3251 m<sup>2</sup>.  
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 6 500 000.- inkl. Zugehör.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im I. Rang.

Steigerungstag: 13. Mai 1982, um 15 Uhr.

Steigerungsort: Gemeindsaal in Scuol.

Eingabefrist: 3. April 1982.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.

Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

7551 Ramosch, den 9. März 1982

Betreibungsamt Unter-Tasna

**Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a).

**Ct. de Vaud**

(1005)

**Renvoi de vente**

La vente prévue pour le 30 mars 1982 des immeubles (terrain), sis sur la commune de Chéserey, parcelle no 128 du RF de Nyon, propriété de **SI Cruiscio S.A.**, dont le siège est à Genève, n'aura pas lieu.

1260 Nyon, le 13 mars 1982

Office des poursuites de Nyon:  
B. Rochat, substitut**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Verlängerung der Nachlass-Stundung**

(SchKG 295, Abs. 4)

**Kt. Aargau**

(1006)

In der Nachlass-Stundung der Firma **Dekora AG**, Schreinerei, mit Sitz in 5620 Zufikon, Rossweidstrasse 2, die durch das Bezirksgericht in Bremgarten am 12. November 1981 bewilligt wurde, findet am Dienstag, den 6. April 1982, nachmittags, um 14.30 Uhr, im Restaurant Horner, in Hendschiken, die Gläubigerversammlung statt.

Die Akten können 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters von den beteiligten Gläubigern eingesehen werden.

Das Bezirksgericht Bremgarten hat einem Gesuch des Sachwalters entsprochen und die Stundung um 2 weitere Monate verlängert, d. h. bis am 12. Mai 1982.

5603 Staufien, den 8. März 1982

Risag GmbH Lenzburg  
Verwaltung und Treuhand  
Kornweg 763, 5603 Staufien  
Der Sachwalter: K. Riesen**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages****Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern**

(1007)

Schuldner: **Maurer Roland**, Papeterie, Hirschenplatz 1C, 3250 Lyss.  
Datum der Verhandlung: Montag, 29. März 1982, 14 Uhr, vor dem Nachlassrichter im Amthaus Aarberg, 1. Stock.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern bis zum Termin oder mündlich in der Verhandlung angebracht werden.

3270 Aarberg, den 9. März 1982

Der Nachlassrichter:  
Kihm**Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG 306, 308, 317)

**Homologation du concordat**

(LP 306, 308, 317)

**Kt. Zürich**

(1026)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 10. Februar 1982 den von der Firma **Wärmit Handels AG**, Grubenstrasse 12, 8045 Zürich, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit einer Nachlassdividende von 25%, zahlbar binnen 10 Tagen nach Eintritt der Rechtskraft mit 12,5% und binnen weiterer 6 Monate mit 12,5%, bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Der Beschluss ist rechtskräftig.

Die der Nachlasspatientin bewilligte Stundung ist mit dieser Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendet.

8004 Zürich, den 9. März 1982

Bezirksgericht Zürich  
3. Abteilung**Ct. de Vaud**

(1986)

Par décision du 25 février 1982, le président du Tribunal du district de Lausanne a homologué le concordat proposé à ses créanciers par **Formica Serge**, cuisinier, exploitant précédemment le café-restaurant «La Pomme de Pin», Cité-Derrière 13, à Lausanne; domicilié à Belmont-sur-Lausanne.

Exécuteur du concordat: Marcel Tavel, préposé aux faillites, place de la Gare 10, 1001 Lausanne.

1001 Lausanne, le 13 mars 1982

L'exécuteur du concordat:  
Marcel Tavel**Ct. de Vaud**

(1008)

Par décision du 23 février 1982, le président du Tribunal du district de Morges a homologué le concordat présenté par **Steimer SA**, siège à Bussigny.

Exécuteur: M. Bertrand Jayet, agent d'affaires breveté, rue St-Pierre 2, à Lausanne.

1110 Morges, le 9 mars 1982

Le commissaire au sursis:  
Nicity**Ct. du Valais**

(1009)

Le juge-instructeur II du district de Sion rend notoire que par décision du 4 mars 1982, il a homologué le concordat-dividende proposé à ses créanciers par **Construmode SA**.

Me Edmond Perruchoud, avocat, à Sierre, a été désigné comme liquidateur.

Délai de recours: 10 jours dès la publication.

1950 Sion, le 4 mars 1982

Le juge-instructeur II:  
André Franzé**Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**

(SchKG 250, 316g)

**Kt. Bern**

(1027)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Bernit AG Helmburg** in Nachlassliquidation, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei der Liquidatorin zur Einsicht auf (Vorabmeldung erwünscht).

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. März 1982 beim Gerichtspräsidenten I in Thun anzuhängen.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

3601 Thun, den 5. März 1982

Die Liquidatorin:  
Santschi Treuhand AG  
Niesenstrasse 1, 3601 Thun  
Tel. 033 22 64 64**Nachlass-Stundungsgesuch**

(SchKG 293)

**Kt. Bern**

(1010)

Die **Pianofabrik Burger & Jacobi AG**, Biel, Schweiz, handelnd durch Herrn Rudolf Jacobi, Verwaltungsratspräsident, und Herrn Walter Flückiger, Geschäftsführer, hat ein Gesuch um Nachlass-Stundung eingereicht.

Termin zur Verhandlung über das Gesuch ist festgesetzt auf: Donnerstag, den 8. April 1982, 9 Uhr, vor Richteramt V Biel, 3601 Thun, Spitalstrasse 14, grosser Gerichtssaal.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, allfällige Einwendungen bis zum 5. April 1982 schriftlich beim Richteramt V Biel einzureichen, oder anlässlich der Verhandlung mündlich geltend zu machen.

2500 Biel, den 8. März 1982

Der Nachlassrichter:  
Stöckli

## Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Zürich (1013)

## Schluss der Nachlassliquidation

Das Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) über die **Christen Immobilien AG in Nachlassliquidation**, Zürich, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. Februar 1982 als geschlossen erklärt worden.

8000 Zürich, den 9. März 1982

Die Liquidatoren:  
Dr. iur. Peter von Wyss  
Max Affolter  
Erwin Morger

Kt. Aargau (1011)

## Klarstellung

Die seit dem 18. Mai 1977 im Konkurs befindliche **Hebag-Hoka Elementfabriken AG**, in Vordemwald, ist nicht zu verwechseln mit der im Oktober 1977 gegründeten und heute noch bestehenden **Hebag AG**, Elementbau, in Vordemwald.

5036 Oberentfelden, den 9. März 1982 Konkursamt Zofingen

Ct. Ticino (1028)

## Differimento della dichiarazione di fallimento

Il pretore di Mendrisio-sud, avv. Flavio Cometta, richiamata l'istanza 1<sup>o</sup> marzo 1982 di differimento della dichiarazione di fallimento, presentata da **Clinica San Felice SA**, Vaccallo, rapp. dall'avv. Riccardo Rondi, Giubiasco;

visti gli art. 725 CO, 192 LEF, 385 ss. CPC, in particolare l'art. 386; rende noto che con sentenza 10 marzo 1982 ha giudicato:

- È differita per 4 mesi la dichiarazione di fallimento di **Clinica San Felice SA**, Vaccallo.
- È nominato a **Clinica San Felice SA** un curatore nella persona della signorina Carla Regazzoni, Massagno.
- Il curatore dovrà in particolare procedere nelle incombenze che seguono:
  - Allistare un inventario di tutti i beni della società con gli effetti di cui all'art. 164 LEF;
  - Accertare le passività se del caso con una grida;
  - Sorvegliare e autorizzare tutte le operazioni di gestione ordinaria e straordinaria di **Clinica San Felice SA** nonché quelle relative al prospettato risanamento;
  - Accertare che non vengano pregiudicati i diritti e le aspettative dei creditori;
  - Presentare una relazione finale indicante l'esito del risanamento, la nuova situazione patrimoniale e i necessari provvedimenti finali da prendere.
- Il curatore dovrà immediatamente notificare a questo Giudice ogni elemento suscettibile di determinare la revoca del differimento della dichiarazione di fallimento.
- Durante il periodo di 4 mesi del differimento non possono essere iniziate né proseguite esecuzioni contro **Clinica San Felice SA**; il corso di tutte le prescrizioni o perenzioni che potrebbero essere interrotte mediante esecuzione rimane sospeso; pure sospesi sono i termini di cui agli art. 285, 286 e 292 LEF.
- Per il periodo di differimento è fatto divieto a **Clinica San Felice SA** di alienare o ipotecare i beni immobili, di costituire pegni, di prestare fidejussioni, di disporre dei propri beni a titolo gratuito nonché in generale di intraprendere operazioni e misure suscettibili di pregiudicare gli interessi dei creditori.
- È fatto ordine all'ufficio dei registri di Mendrisio di annotare una restrizione della facoltà di disporre sugli immobili di proprietà di **Clinica San Felice SA**, segnatamente sul mappale n. 998 RFD di Vaccallo.
- Per il periodo di differimento resta pure sospeso il corso di tutte le procedure giudiziarie promosse contro **Clinica San Felice SA** avanti la pretura di Mendrisio-sud.
- Publicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul Foglio ufficiale cantonale a cura della pretura di Mendrisio-sud.
- Tassa di giustizia in fr. 500.- e spese a carico di **Clinica San Felice SA**; spese e competenze del curatore sono pure a carico di **Clinica San Felice SA**.

6850 Mendrisio, il 10 marzo 1982

Il pretore:  
avv. Flavio Cometta

Ct. de Vaud (1012)

## Séance de conciliation

A vous: **Bichet Jimmy**, né en 1944, originaire de Burtigny VD, anc. domicilié rue du Collège 11, à Nyon, actuellement à Bandol (F), adresse exacte inconnue, vous êtes convoqué pour le 23 mars 1982, à 14 h., au bureau de l'office soussigné, avenue Reverdi 2, à Nyon, pour une séance de conciliation, au sens de l'art. 9 de l'OTF du 17 janvier 1932 concernant la saisie et la réalisation de parts de communauté.

Déjà pour le dépôt des propositions au sens de l'art. 10 de l'OTF déjà cité: 10 jours, soit jusqu'au 2 avril 1982.

1260 Nyon, le 13 mars 1982

Office des poursuites de Nyon:  
B. Rochat, substitut

Handelsregister  
Registre du commerce  
Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Zürich - Zurich - Zurigo

26. Februar 1982

**Fürsorgestiftung der Firma B. Zürcher-Bieri**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1962, S. 279). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 23. 7. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: **Fürsorgestiftung der Firma B. Zürcher-Bieri AG**. Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte und Arbeiter Begünstigte der Stiftung sind, lautet «B. Zürcher-Bieri AG». Unterschrift von Bernhard Zürcher erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Bernhard Zürcher-Eichenberger, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Forchstrasse 51, Zürich 7, bei der Firma B. Zürcher-Bieri AG.

26. Februar 1982

**Personalfürsorgestiftung der Angestellten und Arbeiter der Firma Heinrich Gelbert**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1973, S. 3259). Unterschrift von Martin Langjahr erloschen. Neue Adresse der Stiftung: Talacker 50, Zürich 1, bei der Firma Heinrich Gelbert.

26. Februar 1982

**Personalfürsorgestiftung der Genossenschaft Ostschweizerischer Ziegeleibesitzer**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1976, S. 150). Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei Hans Brunner, von und in Zürich, Geschäftsführer.

26. Februar 1982

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de ICL (Switzerland) International Computers SA**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1979, S. 3170). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 2. 2. 1982 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

1. März 1982

**Angestellten-Fürsorgestiftung der Firma Precisa AG, Rechenmaschinenfabrik**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 181 vom 8. 8. 1981, S. 2549). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 21. 1. 1982 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

1. März 1982

**Renten- und Versicherungskasse für das Personal der Precisa AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 181 vom 8. 8. 1981, S. 2549). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 21. 1. 1982 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

1. März 1982

**Personalfürsorgestiftung der Marty Treuhand AG, Zürich**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 155 vom 5. 7. 1980, S. 2273). Die Unterschrift von Marcel Fluri ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Elisabeth Thaler, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

1. März 1982

**Hilti-Stiftung in Zürich**, bisher in Zürich 4 (SHAB Nr. 18 vom 24. 1. 1981, S. 252). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 21. 1. 1982 ist diese Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Sitz: Adliswil. Adresse: Soodstrasse 61, bei der Hilti (Schweiz) AG. Neuer Wortlaut des Stiftungsnamens: **Hilti-Stiftung**. Die Firma der Gesellschaft, deren Personal Begünstigte der Stiftung sind, lautet nun Hilti (Schweiz) AG.

1. März 1982

**Angestelltenfürsorgestiftung der Baugenossenschaft des eidgenössischen Personals Zürich**, in Zürich 10 (SHAB Nr. 281 vom 29. 11. 1980, S. 3910). Die Unterschrift von Max Zwald ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Markus John, von Mels, in Zürich, Obmann des Stiftungsrates.

1. März 1982

**Personalfürsorgestiftung der Firmen Dr. Bruno Schneider AG und Data-Color AG**, in Dietlikon (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1978, S. 2313). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Bülach vom 18. 12. 1981 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

1. März 1982

**Wohlfahrtsfonds Imbrex**, in Embrech, Stiftung (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1978, S. 2157). Die Unterschrift von Rudolf Meier ist erloschen.

1. März 1982

**Personalfürsorgestiftung der Firma Halter AG Bauunternehmung**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 85). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 27. 1. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Stiftungszweck ist erweitert worden, indem nun die Fürsorge auch auf das Personal affilierter Gesellschaften erweitert werden kann.

1. März 1982

**Personalfürsorgestiftung der Firma Wigwam AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1977, S. 478). Die Unterschrift von Max Heusser ist erloschen. Günter Moshammer, nun in Spreitenbach, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zwei: Kurt Walser, von Herisau, in Oetwil am See, Mitglied des Stiftungsrates.

1. März 1982

**Personalfürsorgestiftung der Bankers Trust AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1979, S. 2963). Die Unterschriften von Robert Reinshagen und Marcel Dorer sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zwei: Claude Villat, von Montfvergier, in Zürich, Präsident, und Edward A. Rübel, von Zürich, in Zollikon, Vizepräsident und Geschäftsführer des Stiftungsrates.

1. März 1982

**World Wildlife Fund (Schweiz) Welt Natur Fonds (Schweiz)**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 60 vom 14. 3. 1981, S. 812). Die Unterschrift von Josua Hänni ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Othmar Schwank, von Altnau, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

1. März 1982

**Die Werner Erhard Stiftung für Est (La Fondation Werner Erhard pour Est) (La Fondazione Werner Erhard per Est) (The Werner Erhard Foundation for Est)**, in Zürich 1, Erforschung von Erziehungsmethoden, insbesondere im Sinne von Est (Erhard Seminars Training) (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1976, S. 2859). Gemäss Verfügung des Eidgenössischen Departementes des Innern in Bern vom 13. 1. 1982 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

2. März 1982

**Personal-Fürsorgekasse des Lotteriebüros der Interkantonalen Lotterie-Genossenschaft**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1982, S. 398). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 16. 2. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: **Personalvorsorgestiftung der Interkantonalen Landes-Lotterie**. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Interkantonalen Landes-Lotterie, in Zürich 1, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Tode für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienst der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 bis 5 Mitgliedern.

3. März 1982

**Fürsorgestiftung der Firma Bloch-Brandeis AG**, bisher in Zürich 5 (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1980, S. 3718). Die Stiftungsurkunde wurde mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 21. 1. 1982 geändert. Neuer Sitz: Embrech. Adresse: Löhackerstrasse 4, bei der Bloch-Brandeis AG. Die Unterschrift von Dr. Franz Wieler ist erloschen. Manfred Teitelbaum, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zwei: Peter Grote, von Basel, in Allschwil, Mitglied des Stiftungsrates.

3. März 1982

**Personalfürsorgestiftung der Firma Gummi-Naef AG, Zürich 1**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 42 vom 21. 2. 1981, S. 565). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 28. 1. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Sitz: Dällikon. Adresse: Industriestrasse 2, bei der Gummi-Naef AG. Neuer Wortlaut des Stiftungsnamens: **Personalfürsorgestiftung der Gummi-Naef AG**.

3. März 1982

**Personalfürsorgestiftung der Hausbau Zürich AG**, in Zürich-7 (SHAB Nr. 164 vom 15. 7. 1972, S. 1879). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 3. 2. 1982 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

3. März 1982

**Fürsorgestiftung der Gebrüder Meier AG Zürich**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1977, S. 1669). Unterschrift von Rätö Kägi ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Walter Meier, von Zürich, in Zumikon, Mitglied des Stiftungsrates.

8. März 1982

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Merck, Sharp & Dohme AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1980, S. 3033). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 21. 1. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name: **Merck Sharp & Dohme Chibret Personalfürsorgestiftung**. Neuschreibung des Zwecks: Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der in der Schweiz domizilierten, direkt oder indirekt beherrschten Tochtergesellschaften der Firma Merck & Co. Inc., Rahway (USA), sowie deren Angehörige und Hinterbliebene, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Adresse: Utoquai 55, Zürich 8, bei Merck Sharp & Dohme Chibret AG. Die Unterschrift von Moni- ca Goetschel ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Peter Moore-Robinson, von und in Stansstad, Mitglied des Stiftungsrates.

8. März 1982

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Walter Moesch & Co, Zürich**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 119 vom 22. 5. 1976, S. 1461). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 28. 1. 1982 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

8. März 1982

**Gemeindekrankenpflege Hombrechtikon**, in Hombrechtikon (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 18. 12. 1981. Zweck: Organisation und Sicherstellung der Dienstleistungen der Krankenpflege in der Gemeinde Hombrechtikon, insbesondere Anstellung von Krankenschwestern und allfälliger erforderlicher Aushilfen zur spitalexternen krankenpflegerischen Betreuung der Einwohner der Gemeinde. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 7 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Jakob Schaufelberger, von und in Hombrechtikon, Präsident des Stiftungsrates; Albert Bühler, von Hombrechtikon und Stäfa, in Hombrechtikon, Vizepräsident und Kassier des Stiftungsrates; und Elsa Hess-Pfister, von und in Hombrechtikon, Aktuarin des Stiftungsrates; alle mit Kollektivunterschrift zu zwei. Adresse: Gehrenstockstrasse 900, c/o Jakob Schaufelberger.

8. März 1982

**Stiftung für Staublungen-Forschung**, in Zürich 6, Schmelzbergstrasse 12, beim Institut für Pathologie der Universität Zürich (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 17. 12. 1981. Bezweckt die Forschung auf dem Gebiet der Staublungen zu unterstützen und zu fördern durch Gewährung von Beiträgen, sofern nicht aus öffentlichen Mitteln zu beschaffen, zum Ankauf von Instrumenten, Apparaturen, Fachzeitschriften, zur Bezahlung von Gehältern des Forschungspersonals, zur sozialen Sicherung der Mitarbeiter, zur Unterstützung von interdisziplinären Forschungsprojekten und zur Ermöglichung von Kongressbesuchen der Mitarbeiter. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 3 oder mehr Mitgliedern und eine fakultative Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Prof. Dr. Jakob Rüttner, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift, sowie Prof. Dr. Hans Schlegel, von Sevelen und Zürich, in Emmen, Mitglied des Stiftungsrates, und Dr. Jürg H. Schmid-Gassmann, von Zürich und Hedingen, in Maur, Mitglied des Stiftungsrates; beide mit Kollektivunterschrift zu zwei.

8. März 1982

**Personalfürsorge** der Firma Erwin Kapp, in Zürich 5 (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1982, S. 482). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 17. 2. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Wortlaut des Stiftungsnamens: **Personalfürsorge** der Firma Erwin Kapp AG. Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte Begünstigte der Stiftung sind, lautet nun «Erwin Kapp AG». Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern. Adresse: Josefstrasse 91, Zürich 5, bei der Erwin Kapp AG.

8. März 1982

**Personalfürsorge** der FASELEC AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 219 vom 18. 9. 1976, S. 2665). Georg Staub, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Meilen.

8. März 1982

**Fürsorgefonds** der Firma Minimax AG Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1965, S. 3576). Die Unterschrift von Walter Siegenthaler ist erloschen. Dr. Hansruedi Haab führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Vizepräsident, sondern nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Einzelunterschrift: Jakob Brachert, von Zürich, in Küsnacht ZH, Vizepräsident des Stiftungsrates.

8. März 1982

**Personalfürsorge** der «Stern»-Automobile AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 211 vom 12. 9. 1981, S. 2910). Neue Adresse: Löwenstrasse 1, Zürich 1, c/o Pestalozzi & Gmbr.

8. März 1982

**Personalfürsorge** der E. E. Polentratutti AG, in Dübendorf (SHAB Nr. 236 vom 7. 10. 1972, S. 2605). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Uster vom 19. 2. 1982 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

8. März 1982

**Pensionskasse** der Fibora AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 199 vom 29. 8. 1981, S. 2770). Unterschrift von Louis Progin erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Mosimann, von und in Sumiswald, Mitglied des Stiftungsrates.

8. März 1982

**Personalfürsorge** der Wärme AG Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 173 vom 26. 7. 1980, S. 2513). Die Unterschrift von Jakob Maurer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Grätzer, von Einsiedeln, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

8. März 1982

**Personalfürsorge** der Firma Dr. Staudacher & Siegenthaler AG Dipl. Bauingenieure SIA ASIC, in Zürich 6 (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1971, S. 409). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 14. 1. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: **Personalfürsorge** der Rolf Siegenthaler AG Dipl. Bauingenieur ETH SIA. Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte und Arbeiter Begünstigte der Stiftung sind, lautet nun «Rolf Siegenthaler AG». Neue Adresse der Stiftung: Germaniastrasse 15, Zürich 6, bei der Rolf Siegenthaler AG. Die Unterschriften von Erhard Konzelmann und André Rioult sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Lise Siegenthaler, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Rolf Siegenthaler, Präsident des Stiftungsrates, ist auch Bürger von Zürich.

8. März 1982

**Paritätische Krankenversicherung** für das Metallgewerbe, in Zürich 1 (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1980, S. 1853). Die Unterschrift von Peter O. Wolf ist erloschen. Karl Schweizer führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Präsident des Stiftungsrates, sondern nunmehr als Vizepräsident desselben. Fritz Reimann, bisher Vizepräsident des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift: Josef Krenenbühl, von Pfäfers, in Zürich, Sekretär des Stiftungsrates (diesem jedoch nicht angehörend); er zeichnet ausschliesslich je mit Fritz Reimann, Präsident, oder Karl Schweizer, Vizepräsident des Stiftungsrates.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Bern

26. Februar 1982

**Adolf Wölfl-Stiftung**, in Bern (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1978, S. 438). Die Unterschrift von Dr. Hans Frey, Kassier, ist erloschen. Als Kassier gehört dem Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien neu an: Peter Honegger, von Wald ZH, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern.

26. Februar 1982

**Personalfürsorge** der Firma Käsermann & Bigler AG, in Bern (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1977, S. 910). Die Unterschrift von Fritz Käsermann ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ulrich Bigler, von Eggwil, in Fraubrunnen.

26. Februar 1982

**Personalfürsorge** der Firma Telova Bern AG, in Bern (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1974, S. 1441). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 3. März 1980, genehmigt am 3. Dezember 1980 durch den Gemeinderat der Stadt Bern und am 4. Februar 1982 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorge** der Telova-Unternehmungen. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an das Personal der Stifterfirma sowie der angeschlossenen Unternehmungen, nämlich an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie die zu Lebzeiten der Arbeitnehmer von ihnen unterhaltenen Personen im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ ist der aus 2 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Die Unterschrift von Klaus List, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Fritz Stettler (bisher Mitglied). Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Peter Wirth, von Henau, in Kirchberg SG. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Kasparstrasse 17, bei der Stifterfirma.

26. Februar 1982

**Stiftung Hasler-Werke**, in Bern (SHAB Nr. 247 vom 24. 10. 1981, S. 3342). Gemäss Verfügung des Eidgenössischen Departements des Innern als Aufsichtsbehörde vom 23. Dezember 1981 wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

26. Februar 1982

**Personalfürsorge** des Architekturbüros Beat Jordi, in Bern (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1976, S. 2209). Die Unterschriften von Alfred Rysler und Kurt Odermatt sind erloschen. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören dem Stiftungsrat neu an: Markus Grundmann, von Kirchlandach, in Bern, und Sigurd Zahner, österreichischer Staatsangehöriger, in Muri bei Bern.

5. März 1982

**Personalfürsorge** der Baustoffe Bern AG, in Bern (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1980, S. 1945). Die Unterschrift von Pius Grand, Sekretär, ist erloschen. Als Sekretär gehört dem Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien neu an: Hans Kiener, von Bolligen, in Thun.

5. März 1982

**Kavallerie-Offiziersschule 1935**, in Bern, Stiftung (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1958, S. 1157). Die Unterschriften von Dr. Hans Ueltschi, Präsident; Ernst Oechslin, Vizepräsident, und Pierre Bolle, Sekretär, sind erloschen. Der Stiftungsrat besteht nun aus: Ulrich Gerber, von Langnau im Emmental, in Grosshöchstetten, Präsident; Fritz Weber, von Seeburg, in Burgdorf, Vizepräsident, und Eduard Schoch, von und in Burgdorf, Sekretär und Kassier. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Vizepräsidenten oder dem Sekretär. Neue Adresse: Spitalgasse 4, bei Christian Hofer, Notar.

5. März 1982

**Rotkreuz-Stiftung für Krankenpflege Lindenhof Bern**, in Bern (SHAB Nr. 105 vom 9. 5. 1981, S. 1498). Die Unterschrift von Carlo Graf, Direktor, ist erloschen.

8. März 1982

**Personalfürsorge** der Maschinen AG, in Bern (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1978, S. 3890). Ernst W. Honsberger wohnt nun in Bern.

8. März 1982

**Wohlfahrtsfonds der Maschinen AG**, in Bern, Stiftung (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1977, S. 738). Es wohnen nun: Prof. Dr. Marc Falleri in Kaiseraugst und Ernst W. Honsberger in Bern.

### Büro Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

4. März 1982

**Altersheim Zweisimmen**, in Zweisimmen (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1975, S. 1642). Paul Rohrbach, Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Erwin Kummer ist nicht mehr Sekretär-Kassier; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Klara Mathis-Kohli, von Wolfenschiessen, in Zweisimmen, Sekretärin-Kassiererin.

### Büro Büren an der Aare

3. März 1982

**Personalfürsorge** der Gebr. Schacher AG, in Lengnau (SHAB Nr. 265 vom 14. 11. 1981, S. 3598). Werner Meier, Präsident des Stiftungsrates, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Ernst Gander, von Beckenried, in Orpund; er zeichnet kollektiv zu zweien. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist das bisherige Mitglied Markus Gutmann.

### Büro Frutigen

26. Februar 1982

**Martha Stoller Stiftung**, in Frutigen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Januar 1982 eine Stiftung. Sie bezweckt, einen Beitrag an die Errichtung einer Physiotherapie- und Sport- und Erholungszentrum Frutigen zu leisten. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Gerber, von Heimiswil, in Frutigen, Präsident; Ferdinand Schneider, von und in Frutigen, Sekretär; Andreas Stoller-Brun, von Kandergrund, in Frauenfeld. Domizil: c/o Sport- und Erholungszentrum Frutigen.

### Büro Thun

2. März 1982

**Fürsorge** Gebr. Hoffmann AG. Thun, in Thun (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1971, S. 1653). Alfred Joss, Kassier/Sekretär, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

### Büro Trachselwald

8. März 1982

**Personalfürsorge** der Firma Schärli AG, Grossmetzgerei in Weier (Emmental), in Weier im Emmental, Gemeinde Affoltern im Emmental (SHAB Nr. 206 vom 5. 9. 1959, S. 2476). Die Stiftung wird gemäss Art. 104 HRGV von Amtes wegen gelöscht.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

26. Februar 1982

**Personalfürsorge** der Translift AG, in Luzern (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1980, S. 3182). Gemäss Entscheid des Stadtrates von Luzern vom 10. Dezember 1981 und Entscheid des Gemeinderates von Kriens vom 10. Februar 1982 wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Sitz der Stiftung wurde nach Kriens verlegt. Adresse: Rainacher, bei der Stifterfirma.

1. März 1982

**Personalfürsorge** der Firma Dreisterm Möbel-Möbelfabrik AG Wolhusen, in Wolhusen (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1978, S. 1351). Hans Portmann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Otto Fries, von Triengen, in Ebikon.

3. März 1982

**Personalfürsorge** der Firma Mator AG, in Inwil (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1978, S. 2468). Hans Peter Rindlisbacher ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

5. März 1982

**Bernhard Eglin-Stiftung**, in Luzern (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1973, S. 1935). Dr. Otto C. Bühler, dieser infolge Todes, und Dr. Hans Ronca sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der zeichnungsberechtigte Stiftungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Karl Reichmuth, von Schwyz, in Luzern (neu), Präsident; Viktor Lüthy, von und in Luzern (neu), Vizepräsident; Dr. Martin Hitz (bisher), Quästor; Dr. Otto Koch, von und in Luzern; Dr. Robert Schiltknecht, von Münchwilen TG, in Luzern; Dr. Hans Segesser, von und in Luzern, und Dr. Robert Kaufmann, von und in Luzern (alle neu), Mitglieder. Der Präsident, der Vizepräsident und der Quästor zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem anderen Mitglied.

8. März 1982

**Arbeiter-Fürsorge** der Gehrig-Unternehmungen, in Ballwil (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1967, S. 70). Gemäss Entscheid des Regierungsrates des Kantons Luzern vom 18. Dezember 1981 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

8. März 1982

**Siegfried Blättler-Stiftung**, in Hergiswil. Gewährung von Unterstützungen an bedürftige aber begabte und brave Knaben und Mädchen von Hergiswilern Bürgern für die wissenschaftliche, kaufmännische oder handwerkliche Ausbildung usw. (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1972, S. 1225). Die Unterschrift von Albert Ramseyer, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist August Keiser, von und in Hergiswil NW.

## Glarus - Glaris - Glarona

26. Februar 1982

**Bovita-Stiftung**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1972, S. 122). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 15. Juli 1981, bestätigt durch Entscheid des Bezirksrates der Stadt Zürich vom 3. September 1981, hat die Stiftung ihren Sitz nach Glarus verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 10. Oktober 1962. Zweck der Stiftung ist die Förderung der Wohlfahrt sowie der Vor- und Fürsorge für die leitenden Funktionäre und Angestellten der Ferropol GmbH, in Glarus, sowie allfällig weitere dieser Firma nahestehende Personen durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Leistungen im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitsrestriktionen, Militärdienst oder irgendeiner Bedürfnislage. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es sind dies: Hans Bosshard-Siem, als Präsident, und Lien Bosshard-Siem, als Vizepräsidentin, beide von und in Zürich; sie zeichnen zu zweien (beide bisher). Walter Jakob Guyer, Sekretär, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Stiftungsdomizil: c/o Jakob Eiter, Burgstrasse 17.

5. März 1982

**Fürsorge** der Firma C. Schmid & Co AG, in Mollis (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1973, S. 2127). Fritz Bader-Diener ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde gewählt: Susanne Schmid, von und in Mollis; sie zeichnen zu zweien.

### Büro Nidau

1. März 1982

**Personalfürsorge** der Firma Progressia AG, in Nidau (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1963, S. 1615). Die Unterschrift von Marcel Grandjean ist infolge Todes erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Germaine Knuess-Grandjean, von Eggwil, in Biel.

## Fribourg - Fribourg - Friburgo

## Büro Tafers (Bezirk Sense)

1. März 1982  
**Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Transauto AG Tafers, in Tafers** (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1977, S. 3955). Josef Chambezz, Beisitzer, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates: Charles Berthold, von Heitenried, in Wünnewil, Beisitzer; er zeichnet kollektiv zu zweien.

## Solethurn - Soleure - Soletta

## Büro Kriegstetten in Solothurn

1. März 1982  
**Personalfürsorge-Stiftung der Uhrenschalenfabrik Neuhaus AG, in Deitingen** (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1978, S. 2234). Gemäss dem vom Regierungsrat des Kantons Solothurn als Aufsichtsbehörde vom 15. Februar 1982 gefassten Beschluss ist diese Stiftung in Anwendung von Art. 88 Abs. 1 ZGB aufgehoben. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Kriegstetten von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRG V).

4. März 1982  
**Wohlfahrtsfonds der Vigier Cement AG, in Deitingen** (SHAB Nr. 295 vom 19. 12. 1981, S. 3987). Dr. Ernst Hockenjos, Präsident, und Wilhelm A. de Vigier sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Robert Koch, von Zürich, in Feldbrunnen, als Präsident, mit Einzelunterschrift.

## Büro Olten-Gösgen in Olten

3. März 1982  
**Personalfürsorge-Stiftung der Briner Heblo AG, in Olten** (SHAB Nr. 193 vom 22. 8. 1981, S. 2702). Die Mitglieder des Stiftungsrates Heinrich Briner, Präsident, und Werner Briner wohnen nun in Starkkirch-Wil.

3. März 1982  
**Personalfürsorge-Stiftung der Ziegelei Hägendorf AG, in Hägendorf** (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1976, S. 440). Neue Domizilbezeichnung infolge behördlicher Strassenumbenennung: Oltnerstrasse 217, bei der Stifterfirma.

5. März 1982  
**Schülerpreis-Stiftung der Kantonalen Handelsschule Olten, in Olten** (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1954, S. 1180). Neues Domizil: Hardwald, bei der Kantonsschule.

5. März 1982  
**Libertas Vorsorge-Stiftung, in Olten** (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1980, S. 294). Die Mitglieder des Stiftungsrates Jürg Baer, Präsident, und Verena Baer wohnen nun in Gersau. Die Firma der Domizilträgerin und Stifterfirma an der Solothurnerstrasse 151 lautet nun: «Baer Treuhand + Verwaltung AG».

5. März 1982  
**Fralco Personalfürsorge-Stiftung, in Trimbach** (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1971, S. 2875). Das Mitglied des Stiftungsrates und Sekretär desselben Aldo Giovannelli wohnt nun in Kappel SO.

5. März 1982  
**Ergänzungstiftung der BMH Baumaterial Hägendorf AG, in Hägendorf** (SHAB Nr. 239 vom 11. 10. 1980, S. 3329). Änderung der Domizilbezeichnung infolge behördlicher Strassenumbenennung: Oltnerstrasse 217, bei der Stifterfirma.

5. März 1982  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Othmar von Arx-Meier, Olten, in Olten** (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1962, S. 735). Die Unterschrift des Mitgliedes des Stiftungsrates Eduard Küssling ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Raffaele Scioi, italienischer Staatsangehöriger, in Härkingen. Neues Domizil: Zementweg 4, bei der Stifterfirma.

5. März 1982  
**Ergänzungstiftung der Ziegelei Hägendorf AG, in Hägendorf** (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1976, S. 440). Änderung der Domizilbezeichnung infolge behördlicher Strassenumbenennung: Oltnerstrasse 217, bei der Stifterfirma.

5. März 1982  
**Personalfürsorge-Stiftung der BMH Baumaterial Hägendorf AG, in Hägendorf** (SHAB Nr. 239 vom 11. 10. 1980, S. 3329). Änderung der Domizilbezeichnung infolge behördlicher Strassenumbenennung: Oltnerstrasse 217, bei der Stifterfirma.

## Büro Stadt Solothurn

26. Februar 1982  
**Josef Müller-Stiftung, in Solothurn** (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1969, S. 2868). Fritz Schneider, Josef Müller und Dr. Ubaldo Kotman sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Urs Scheidegger, von Sumiswald, in Solothurn, Präsident; Monique Barbier-Müller, von und in Gené, und André Kamber, von Hägendorf, in Solothurn; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil nun: Werkhofstrasse 30, c/o Kunstmuseum Solothurn.

1. März 1982  
**Autophon-Stiftung für Forschung, Ausbildung und Nachwuchsförderung, in Solothurn** (SHAB Nr. 161 vom 12. 7. 1980, S. 2354). Dr. Heinz Frey, Walter Stricker und Tadeusz Kruszynski sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Heinz Antener, von Eggwil, in Lohn SO, und Dr. Richard Stüdi, von Deitingen und Grenchen, in Jegenstorf; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

5. März 1982  
**Kantonal Solothurnische Stiftung «Gotthelf-Haus», Institut für Heilerziehung, in Solothurn** (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1960, S. 2696). Dr. Urs Dietschi, Hans Kunz und Heinrich Bohli sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Fritz Schneider, von Wahlen, in Solothurn, Präsident; Doris Leuenberger, von Ursenbach, in Solothurn, Vizepräsidentin und Aktuarin, und Freddy Müller, von Solothurn und Hildrisrieden, in Solothurn, Kassier. Der Präsident zeichnet mit der Aktuarin oder mit dem Kassier kollektiv. Domizil nun: Käppelhofstrasse 4, bei Doris Leuenberger.

5. März 1982  
**Alterszentrum Wengisteln, in Solothurn** (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1977, S. 3799). Die Unterschrift von Fritz Schneider ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien als Vizepräsident des Stiftungsrates Hans Christen, von Leimiswil, in Solothurn.

5. März 1982

**Personalfürsorge-Stiftung der Schweizerischen Hypotheken- und Handelsbank, in Solothurn** (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 88). Walter Manser ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

8. März 1982

**St. Ursen-Stiftung, Alters- und Invalidentversicherung der römisch-katholischen Weltgeistlichen des Kantons Solothurn, in Solothurn** (SHAB Nr. 194 vom 22. 8. 1964, S. 2569). Die Unterschriften von Dr. Jacob Schenker und Paul Felber sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Edmund Meier, von Däniken, in Solothurn, Präsident, und Meinrad Haefeli, von Mümliswil-Ramiswil, in Wolfwil, Aktuar; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil nun: St. Niklausstrasse 34, beim Präsidenten.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

26. Februar 1982

**Schweizerische Pfadfinderstiftung (Fondation des Elcateurs suisses) (Fondazione Esploratori svizzeri), in Basel**, St. Jakobs-Strasse 7, bei Dr. Thomas Staehelin, Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 16. 2. 1982. Zweck: Förderung der Ziele und Werte des Pfadfindergedankens in der Schweiz im Interesse der Öffentlichkeit und Unterstützung der Tätigkeit der Pfadfinder und Pfadfinderinnen sowie deren schweizerische Organisationen, insbesondere Ausbildung der Führer und Führerinnen, um damit einen Beitrag zur Jugendpolitik in der Schweiz zu leisten. Stiftungsrat: 3 bis 21 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: François Jeanneret, von Le Locle, in St. Blaise, Stiftungsratspräsident; Peter Küpfer, von Basel, in Zollikerberg, Stiftungsratskassier (Mitglied), und Dr. Thomas Staehelin, von Basel, in Riehen, Stiftungsratssekretär (Mitglied), sowie Hans Rudolf Bachmann, von Basel, in Riehen, und Beat Alfred Graber, von Basel und Uerkheim, in Reinach BL, beide Stiftungsratsmitglieder.

1. März 1982

**Nationaler Energie-Forschungs-Fonds, in Basel**, Stiftung (SHAB Nr. 99 vom 2. 5. 1981, S. 1394). Domizil nun: Bäumlengasse 22, bei Dr. Jean-Louis von Planta. Unterschriften Dr. David Linder, Stiftungsratspräsident, und Walter Thut, Stiftungsratsvizepräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: François Jeanneret, von Le Locle, in St. Blaise, Stiftungsratspräsident, und Max R. Epprecht, von Zürich, in Winterthur, Stiftungsratsmitglied. Karl Abegg, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratsvizepräsident zu zweien.

4. März 1982

**Beamten-Versicherung und Unterstützungs-Fonds der Alba Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft, in Basel**, Stiftung (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1977, S. 2266). Domizil: St. Alban-Anlage 56, bei Alba Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft. Unterschriften Dr. Heinrich Sierler und Dr. Alfred Schaller, beide Mitglieder der Verwaltungskommission, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hermann Flückiger, von Riegensau, in Muri bei Bern, und Anton Sieber, von Widnau und Basel, in Basel, beide Mitglieder der Verwaltungskommission (Vertreter des Arbeitgebers).

4. März 1982

**Personalfürsorge-Stiftung der Estel (Schweiz) AG, in Basel** (SHAB Nr. 99 vom 2. 5. 1981, S. 1394). Unterschrift Dr. Beat Keller, Stiftungsratspräsident, erloschen. Max Studer, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident einzeln.

5. März 1982

**Unterstützungsfonds des St. Claraspitals, in Basel**, Kleinriehenstrasse 30, bei St. Claraspital AG, Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 18. 11. 1981. Zweck: Ergänzung der von der Personalfürsorge-Stiftung der Stifterin (St. Clara-Stiftung) erbrachten Leistungen. Ausrichtung von freiwilligen Zuwendungen an die Mitarbeiter der Stifterin und deren Angehörige, insbesondere als Zusatzunterstützungen zu den Leistungen der St. Clara-Stiftung und in Fällen unverschuldeter Notlagen, die von der St. Clara-Stiftung nicht beseitigt werden können. Stiftungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Dr. Urs Kaufmann, von Lohn SO, in Arlesheim, Stiftungsratspräsident, sowie Josefine Margareta Koller genannt Schweiter Anna-Laetitia, von Alt St. Johann, in Ingenbohl, und Dr. Werner Sackmann, von Basel, in Riehen, beide Stiftungsratsmitglieder, ferner Dr. Jean-Claude Haefliger, von Meisterschwanden, in Rheinfelden, Geschäftsführer.

5. März 1982

**Patria-Stiftung zur Förderung der Personal-Versicherung, in Basel** (SHAB Nr. 99 vom 2. 5. 1981, S. 1394). Änderung der Stiftungsurkunde durch Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 3. 12. 1981. Zweck nun: Schutz der Arbeitnehmer der der Stiftung vertraglich angeschlossenen Personen bzw. Unternehmen mit Wohnsitz, Sitz oder Betriebsstätte in der Schweiz sowie der Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer vor den wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen kann sich der Schutz auch auf den Arbeitgeber und auf Selbständigerwerbende ohne Personal sowie deren Hinterbliebene erstrecken. Ferner Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer und deren Hinterbliebene in unverschuldeten Notlagen.

5. März 1982

**Stiftung für die Kadervorsorge der S. Karger AG, in Basel**, Allschwilerstrasse 10, bei S. Karger AG, Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 19. 2. 1982. Zweck: Vorsorge für die Kadernachwuchs bei der S. Karger AG, in Basel, bzw. deren Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Erbringung von Arbeitgeberbeiträgen an andere von der Stifterfirma mit dem Zwecke der Personalvorsorge gegründeten Stiftungen, sofern diese steuerbefreit sind. Stiftungsrat: 2 oder mehr Mitglieder. Einzelunterschrift führen: Dr. Thomas Karger, von und in Basel, Stiftungsratspräsident, und Robert Rüber, von Tägerwilen, in Allschwil, Stiftungsratsvizepräsident.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

2. März 1982

**Vorsorgekasse der Jean-Richard AG, in MuttENZ** (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1976, S. 296). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Ernst Jean-Richard-Schürch, Präsident, und Verena Jean-Richard-Schürch, Vizepräsident; Unterschriften erloschen. Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Rolf Reinloos, von Liestal, in Aarau, als Präsident; Ernst Grieder-Brüderlin, von Eptingen, in MuttENZ, als Vizepräsident, und Dr. Cyrill Bürgel-Herzig, von und in Basel.

2. März 1982

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma CSB Camlon Service AG, in Pratteln**, Rütliweg 9, bei der Stifterfirma. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 15. Januar 1982. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene. Stiftungsrat mindestens 3 Mitglieder. Die Stiftung wird vertreten durch: Raimond Weiss, von Sulz AG, in Basel, als Präsident, und Albert Schär, von Basel, in Pfeffingen, als Mitglied des Stiftungsrates; beide zeichnen einzeln.

2. März 1982

**Personalfürsorge-Stiftung der Geisseler Transport AG, in Pratteln**, St. Jakobstrasse 8, bei der Stifterfirma. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 6. November 1981. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die die Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Stiftungsrat mindestens 3 Mitglieder. Die Stiftung wird vertreten durch: Hans Geisseler, als Präsident, und Renate Geisseler, als Protokollführerin des Stiftungsrates, von Willisau, in Seltisberg; sie zeichnen einzeln.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

5. März 1982

**Personalfürsorge der Firma Schachenmann A.G., in Schaffhausen** (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1977, S. 567). Laut Beschluss vom 31. Dezember 1981 des Stiftungsrates und Beschluss vom 16. 2. 1982 der Aufsichtsbehörde ist die Stiftung aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

## Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

5. März 1982

**Stiftung Kinderdorf Pestalozzi, in Trogen** (SHAB Nr. 66 vom 21. 3. 1981, S. 890). Bruno Eugster ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

2. März 1982

**Pensionskasse der Firma E. Schublger & Cie. Aktiengesellschaft, in Uznach**, Stiftung (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1978, S. 1923). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Hubert Steiner und Emil Glaus sind erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Walter Kessler, von Galgenen, in Lachen.

4. März 1982

**Rnehüsi-Stiftung Stephanie Bernet, in St. Gallen** (SHAB Nr. 117 vom 20. 5. 1972, S. 1301). Die Unterschrift von Frida Natsch-Scherrer, Präsidentin des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat und als Präsidentin gewählt: Ines Forster-Custer, von und in St. Gallen. Neue Adresse: Marktplatz 1, 9004 St. Gallen.

4. März 1982

**Fürsorge- und Sterbekasse des Wirtvereins der Stadt St. Gallen und Umgebung, in St. Gallen**, Stiftung (SHAB Nr. 245 vom 18. 10. 1980, S. 3406). Die Unterschrift von Johann Gemperle, Kassier, ist infolge Todes erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat und als Kassier gewählt: Daniel von Känel, von Aeschi bei Spiez, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach.

5. März 1982

**Personalfürsorge-Stiftung der Möbelfabrik Heiniger A.G., in Degersheim** (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1979, S. 856). Adresse: bei der Stifterfirma, Hauptstrasse 89, 9113 Degersheim (amtliche Strassenumbenennung).

5. März 1982

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Lista Degersheim AG, in Degersheim** (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1980, S. 1112). Adresse: bei der Stifterfirma, Kähstrasse 8, 9113 Degersheim (amtliche Strassennummerierung).

5. März 1982

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Angehrn AG Degersheim, in Degersheim** (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1979, S. 1851). Adresse: bei der Stifterfirma, Weierwiesstrasse 24, 9113 Degersheim (amtliche Strassennummerierung).

8. März 1982

**Personalfürsorge-Stiftung der Treff AG Degersheim, in Degersheim** (SHAB Nr. 30 vom 5. 2. 1977, S. 392). Adresse: bei der Stifterfirma, Taastrasse 16, 9113 Degersheim (amtliche Strassennummerierung).

8. März 1982

**Personalfürsorge-Stiftung Grauer & Müller AG, Degersheim, in Degersheim** (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1972, S. 55). Adresse: bei der Stifterfirma, Friedbergstrasse 10, 9113 Degersheim (amtliche Strassenumbenennung).

8. März 1982

**Personalfürsorge-Stiftung Rudolf Grauer AG Degersheim, in Degersheim** (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1978, S. 2158). Adresse: bei der Stifterfirma, Taastrasse 12, 9113 Degersheim (amtliche Strassennummerierung).

## Graubünden - Grisons - Grigioni

19. Februar 1982

**Arbeiterfürsorge-Stiftung der Emser Werke AG, in Domat/Ems** (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1979, S. 43). Durch Beschluss der Regierung des Kantons Graubünden vom 16. 3. 1981 und Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes vom 12. 12. 1981 als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Name: Pensionskasse der Ems-Chemie AG. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationsrechtlichen Tatsachen. Dr. Christoph Blocher, Mitglied, und Martha Sievi, Stellvertreterin, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind

erloschen. Werner Grob, Präsident, bisher; Luzi Bärtsch, bisher Vizepräsident, nun Mitglied; Ernst Hasler, bisher Stellvertreter, nun Geschäftsführer, und die neuen Mitglieder: Anselm Casaula, von Lumbrin, in Domat/Ems, Vizepräsident; Dr. Markus Fischer, von Sursee, in Chur, Karl Imhof, von Seedorf UR, in Uitikon; Erwin Illien, von Vals, in Domat/Ems; Peter Fluri, von Matzendorf, in Domat/Ems; Rolf Schneider, von Würenlingen, in Domat/Ems, und René Kunz, von Wald ZH, in Domat/Ems, Stellvertreterin des Geschäftsführers, zeichnen nun statt wie bisher: Mitglied kollektiv zu zweien oder Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit einem Stellvertreter, neu: Präsident oder Vizepräsident kollektiv zu zweien mit dem Geschäftsführer, seiner Stellvertreterin oder einem Stiftungsratsmitglied.

3. März 1982  
**Stiftung pro Sporzi**, in Vaz/Obervez (SHAB Nr. 170 vom 22. 7. 1972, S. 152). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen vom 24. 11. 1981 ist die Stiftung aufgelöst. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Löschung aufgehoben mangels Zustimmung der zuständigen Steuerverwaltung.

8. März 1982  
**Personalfürsorgestiftung der Firma Spiess AG, Metzgerei und Fleischtrocknerei Churwalden**, in Churwalden (SHAB Nr. 188 vom 15. 8. 1964, S. 2504). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen vom 8. 2. 1982 hat die Stiftung ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Löschung aufgehoben mangels Zustimmung der zuständigen Steuerverwaltung.

## Aargau - Argovie - Argovia

1. März 1982  
**Personalfürsorgestiftung der Herzog & Sonderegger AG**, in Suhr (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1982, S. 643). Unterschrift zu zweien neu: Rudolf Weiser, von und in Reinach BL, Stiftungsratsmitglied.

3. März 1982  
**Alfred Fehlmann-Fonds**, in Schöffland, Stiftung (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1945, S. 2106). Stiftung infolge Überganges des Stiftungsvermögens an den Altersheim-Verein Schöffland mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 27. 1. 1982 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

3. März 1982  
**Personalfürsorgestiftung der Firma Chemiepumpenbau AG Zofingen**, in Zofingen (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1966, S. 1317). Unterschrift Dr. Erich A. Barazzetti, Stiftungsratspräsident, erloschen. Einzelunterschrift neu: Urs Würsch, von Emmetten, in Luzern, Stiftungsratspräsident. Domizil: bei der Stifterin, Kläranlageweg 7.

3. März 1982  
**Personalfürsorgestiftung der Firma Hug & Krauer, Architektur-, Ingenieur- und Planungsbüro AG, 5400 Baden**, in Baden (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1979, S. 524). Rudolf Krauer, Stiftungsratsmitglied und Sekretär, wohnt nun in Niederrohrdorf. Domizil: bei der Stifterin, Zürcherstrasse 65.

8. März 1982  
**Arnold und Claire Weber-Stiftung**, in Murgenthal (SHAB Nr. 24 vom 29. 1. 1977, S. 315). Unterschrift Arnold Weber, Stiftungsratspräsident, infolge Todes erloschen. Dr. Werner Fischer, bisher Mitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Ursula Weber, von Zürich, in Zollikon, Stiftungsratsmitglied. Oliver Gautschi, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Muri bei Bern.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

1. März 1982  
**Personalfürsorgestiftung der Firma A. Hug & Co. AG**, in Arbon (SHAB Nr. 272 vom 21. 11. 1964, S. 3512). Karl August Hug-Hengartner, Präsident; Hedwig Hug-Hengartner und Hermann Bornhauser, Mitglieder, sind infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Guido Hug, von Affeltrangen, in Arbon, als Präsident mit Einzelunterschrift; Erna Weixel, von Richterswil, in Rorschacherberg, und Adolf Ineichen, von Hochdorf, in Steinach, als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Jetziges Domizil: Romanshormerstrasse 36, 9320 Arbon.

1. März 1982  
**Personalfürsorgestiftung der Bruno Borner AG**, in Oberneunforn (SHAB Nr. 239 vom 11. 10. 1980, S. 3330). Der Regierungsrat des Kantons Thurgau hat durch Beschluss vom 25. August 1981 der Auflösung der Stiftung zugestimmt. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung ist erloschen.

## Tessin - Tessin - Ticino

### Ufficio di Lugano

8 marzo 1982  
**Fondazione di previdenza a favore del personale della Tecno Ma Tex S.A.**, in Bedano (FUSC del 18. 10. 1980, n. 245 p. 3407). Nuovo membro del consiglio di fondazione con firma collettiva a due è: Dott. Gianfranco Biraghi, di nazionalità italiana in Como (I). Nome esatto del presidente del consiglio di fondazione: Alberto Gustavo Sarfati.

## Waadt - Vaud - Vaud

### Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

4 mars 1982  
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Forma Constructions S.A.**, à Château-d'Oex (FOSC du 20. 2. 1982, no 42, p. 562). Le secrétaire est Pierre Borcard (déjà inscrit); il signe collectivement à deux avec un autre administrateur.

### Bureau de Cossonay

2 mars 1982  
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Roger Simond**, à Cossonay-Gare, commune de Penthalaz (FOSC du 8. 5. 1976, p. 1311). Raison sociale radiée d'office du registre du commerce de Cossonay par suite du transfert du siège de la fondation à Bussigny-près-Lausanne (FOSC du 28. 11. 1981, p. 3764).

### Bureau de Lausanne

1er mars 1982  
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Anra S.A.**, à Lausanne (FOSC du 3. 5. 1969, p. 1010). La signature de Charles Audéat est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Claudine Faye, de France, à Lausanne, membre du conseil.

2 mars 1982  
**Fondation Luiza Delgado de Carvalho**, à Pully (FOSC du 4. 2. 1978, p. 364). La signature de Louis Mercier, Emile Baudraz et Pierre Paththey est radiée. La fondation est également engagée par Bernard Crot, de Lully, à Pully, vice-président, signant collectivement à deux, et par Eric Blulle, de Leibstadt, à Pully, membre du comité, et Léopold Cordey, de Savigny, à Pully, secrétaire hors comité, signant collectivement à deux avec le président ou le vice-président.

5 mars 1982  
**Fondation Ex Libris**, à Lausanne (FOSC du 24. 1. 1976, p. 225). La signature de Gaston Benoît et Bernard-Claude Gauthier est radiée. Franz Lamprecht (membre du conseil inscrit), actuellement à Eglisau, est nommé président et signe désormais collectivement à deux. Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux: Pierre Williner, de Grächen, au Mont-sur-Lausanne.

### Bureau de Morges

3 mars 1982  
**Hôpital de zone à Morges**, à Morges (FOSC du 29. 7. 1978, p. 2394). Le vice-président Franz Amrhein est nommé président et continue à signer collectivement à deux. Le président Alain Grandlehner est nommé vice-président et continue à signer collectivement à deux, il est actuellement domicilié à St-Saphorin-sur-Morges.

### Bureau de Nyon

3 mars 1982  
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Roger Egger S.A. et «Erve» Mme V. Egger**, à Nyon, fondation (FOSC du 11. 6. 1977, p. 1931). Selon décision du 25 février 1982 du Département de l'intérieur et de la santé publique, à Lausanne, l'acte de fondation a été révisé. Nouveau nom: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Roger Egger S.A.** Nouveau but: venir en aide aux employés et ouvriers de l'entreprise, notamment en cas de vieillesse, maladie, invalidité et en cas de décès aux membres de la famille de l'employé ou de l'ouvrier décédé. Le conseil de fondation est désormais composé de 3 membres au moins. Roger Egger, président, et Viviane Egger, secrétaire, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Nouveaux membres avec signature collective à deux: Gérald Schlaeppli, de Satigny, à St-Légier, président, et Eddy Vuilleumier, de Tramelan, à Nyon, vice-président. Erna Fisch, jusqu'ici membre, devient secrétaire; elle continue à signer collectivement à deux. Nouvelle adresse: rue de Rive 23.

### Bureau de Vevey

5 mars 1982  
**Fondation de la Part-Dieu**, à Vevey (FOSC du 18. 3. 1978, p. 849). Faillite de la fondation prononcée le 25 février 1982 par le président du Tribunal de Vevey. Fondation dissoute.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

### Bureau de Neuchâtel

Recification  
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Cica, Comptoir d'importation de combustibles S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 13. 2. 1982, no 36, p. 485). Nom exact: **Fonds de prévoyance du personnel de Cica, Comptoir d'importation de combustibles S.A.** Le nom du vice-président est Walter Achermann (et non Ackermann).

5 mars 1982  
**Centre Culturel Neuchâtelois**, à Neuchâtel (FOSC du 15. 5. 1976, no 113, p. 1394). Jacques de Montmolin, membre de la direction, et Max Kubler, secrétaire du conseil de fondation, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Suzanne Beri, de et à Neuchâtel, est nommée membre de la direction avec signature individuelle, et Janine Gass, de Rothenfluh, au Landeron, secrétaire du conseil de fondation avec signature collective à deux avec le président.

## Genève - Genève - Ginevra

5 mars 1982  
**Fondation de prévoyance du personnel des Entreprises réunies du bâtiment, des aménagements et des travaux publics**, à Chêne-Bougeries, chemin du Pont-de-Ville 15, chez Entreprises réunies du bâtiment, des aménagements et des travaux publics. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 8. 2. 1982. But: prémunir les membres du personnel de l'entreprise contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil de deux membres au moins. Signature: collective à deux de Bernard Souveton, de France, à Thônex, président, et Bernard Dupont, de Genève, à Onex, secrétaire, tous deux membres du conseil.

5 mars 1982  
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Unie pour les Pays d'outre-mer (United Overseas Bank) et des sociétés apparentées**, à Genève (FOSC du 2. 5. 1981, p. 1395). Acte de fondation modifié le 1. 3. 1982. Administration: conseil de 5 membres au moins.

5 mars 1982  
**Fondation Th.-M. Rankers**, à Genève (FOSC du 26. 10. 1968, p. 2316). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

5 mars 1982  
**Fondation des logements pour personnes âgées ou isolées, Genève**, à Genève (FOSC du 26. 2. 1977, p. 654). Acte de fondation modifié le 24. 2. 1982. Administration: conseil de 7 à 15 membres comprenant un comité de direction de 3 à 7 membres.

5 mars 1982  
**Fonds de retraite et d'invalidité du Personnel de la Nationale SA Fabrique de Champagne (Vaud)**, à Genève, fondation (FOSC du 9. 5. 1970, p. 1067). Nouvel acte de fondation du 25. 2. 1982. Nouveau nom: **Fonds de retraite et d'invalidité du personnel de LN Industries SA, fabrique de Champagne (Vaud)**. But: fournir des secours, au moyen de pensions, aux ouvriers et employés de la fabrique de Champagne (Vaud) de LN Industries SA qui seraient dans la gêne par suite de leur incapacité de travail provenant de l'âge ou de la maladie et d'accidents. Adresse: rue des Falaises 2, chez LN Industries SA.

5 mars 1982  
**Caisse de retraite de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA et des entreprises connexes**, à Genève, fondation (FOSC du 20. 6. 1981, p. 1990). Les pouvoirs de Joseph Camenzind sont radiés. Signature collective à deux de Henri Calame, du Locle, à Genève, avec Jean-Jacques Michel, président, tous deux membres du conseil.

5 mars 1982  
**Caisse de prévoyance des employés de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA et des entreprises connexes**, à Genève, fondation (FOSC du 20. 6. 1981, p. 1990). Les pouvoirs de Joseph Camenzind sont radiés. Henri Calame, du Locle, à Genève, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

5 mars 1982  
**Caisse complémentaire de retraite en faveur des membres de la direction de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA et des entreprises connexes**, à Genève, fondation (FOSC du 13. 1. 1979, p. 124). Les pouvoirs de Joseph Camenzind sont radiés. Henri Calame, du Locle, à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux.

5 mars 1982  
**Fonds d'entraide du Bat. Fus. 121**, à Genève, fondation (FOSC du 15. 11. 1980, p. 3756). Les pouvoirs de Jacques Hämmerli et Herbert Weber sont radiés. Signature collective à deux de Rolf Guntern, de Münster, à Commugny, président, et Claude Lauper, de Carouge, à Onex, tous deux membres du conseil.

5 mars 1982  
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Caterpillar Overseas SA**, à Genève (FOSC du 8. 3. 1980, p. 779). Les pouvoirs de Len A. Kuchan sont radiés. Ken Orr, de Grande-Bretagne, à Thônex, membre du conseil, signe collectivement à deux.

5 mars 1982  
**Fondation Charles-Henri**, à Genève (FOSC du 3. 11. 1979, p. 3483). Les pouvoirs de Roger Panchaud et Enid Paget sont radiés. Signature collective à deux de Willy Bourquin, jusqu'ici vice-président, nommé président, avec Alain Saracchi, nommé vice-président, ou Edouard Terrier, secrétaire, ou André Liberek, de Lausanne, à Chêne-Bougeries, ou Emmanuel Chevrier, de St-Martin VS, à Brémis, tous membres du conseil.

5 mars 1982  
**Fondation de l'Ecole internationale de Genève**, à Genève (FOSC du 8. 3. 1980, p. 779). Acte de fondation modifié le 19. 10. 1981. But: servir la communauté internationale et tous ceux qui sont attachés au concept d'éducation internationale, qu'ils appartiennent à la communauté internationale ou locale.

5 mars 1982  
**Fondation en faveur du personnel d'Ecuivillon SA**, à Genève (FOSC du 19. 1. 1974, p. 180). Les pouvoirs de Bernard Dubas et René Ceppi sont radiés. Clément Ecuivillon, jusqu'ici président, reste seul membre du conseil et signe désormais individuellement.

5 mars 1982  
**Fondation du personnel employé d'Elna SA**, à Genève (FOSC du 7. 2. 1970, p. 290). Les pouvoirs de Walter Hug sont radiés. Werner Hunziker, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Werner Schaub, de Zurich, à Vernier, secrétaire, tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux.

5 mars 1982  
**Fondation du personnel employé de Tavano SA**, à Genève (FOSC du 6. 6. 1981, p. 1835). Les pouvoirs d'Ernest Zwhalen sont radiés. Gilbert Genet, d'Avusy, à Plan-les-Ouates, président, et Norbert Heck, jusqu'ici président, nommé secrétaire, tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux.

5 mars 1982  
**Fondation des travailleurs de Tavano SA**, à Genève (FOSC du 17. 2. 1979, p. 525). Les pouvoirs de Pierre Tremolat et Pierre Dubois sont radiés. Henri Metrailler, de et à Nendaz, président, et Daniel Girardet, de Suchy, à Confignon, secrétaire, tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux.

5 mars 1982  
**Fondation du Centre Universitaire Zofingien**, à Genève (FOSC du 6. 2. 1982, p. 401). Les pouvoirs de Pierre Conne sont radiés. Edouard Balscr, de Berne, à Genève, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

9 mars 1982  
**Fondation d'aide aux vieillards**, à Genève. L'inscription du 26. 2. 1982 (FOSC du 6. 3. 1982, p. 719) relative à un changement d'adresse est annulée. Par conséquent, la fondation conserve son adresse rue de Candolle 17, chez Jacques Chevallier SA.

## Jura - Jura - Giura

### Bureau de Porrentruy

4 mars 1982  
**Caisse de pensions en faveur du personnel de la maison Turmac S.A.**, précédemment à Zurich (FOSC du 5. 5. 1979, no 104, p. 1462). Suivant décision du conseil de fondation du 20 octobre 1980, approuvée par arrêté du 3 décembre 1981 du Bezirksrat de Zurich, la fondation a transféré son siège à Boncourt. L'acte de fondation a été modifié en conséquence. La fondation a pour but l'assistance des employés et ouvriers de la maison fondatrice ainsi que de leurs proches et survivants par l'octroi d'allocations en cas de vieillesse, de décès, d'invalidité et de chômage. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 3 à 5 membres, élus par le conseil d'administration de la maison fondatrice. Le conseil de fondation est composé de: Gérard de Sépibus, de Môle, à Lutry, président; Jean-François Kauffmann, de Courchavon, à Boncourt, vice-président, et Jean Choquard, de Pleigne, à Boncourt, membre; ils engagent la fondation par leur signature collective à deux.

## Marken Marques Marchi

## Bundesamt für geistiges Eigentum

## Office fédéral de la propriété intellectuelle

## Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragung nicht schutzfähiger Marken infolge Verkehrsgeltung

Zum Gemeingut gehörige Zeichen, insbesondere Beschaffenheits- und andere beschreibende Angaben, können sich im Verkehr als individuelle Marken durchsetzen, sofern sie dem Sprachgebrauch nicht unentbehrlich sind. Für die Durchsetzung ist in aller Regel ein langjähriger, ununterbrochener Gebrauch der betreffenden Marken in der Schweiz erforderlich. Eine Marke, die auf diese Weise Verkehrsgeltung erlangt hat, wird trotz ursprünglich nicht vorhandener Schutzfähigkeit zur Eintragung zugelassen. Dabei hat der Hinterleger gewöhnlich dem Amt gegenüber mittels entsprechender Belege glaubhaft zu machen, dass die Marke sich im Verkehr durchgesetzt hat. Das Glaubhaftmachen der Durchsetzung erbringt sich jedoch, wenn es sich um ein Zeichen handelt, dessen Verkehrsgeltung für das Amt von vornherein feststeht. Die Veröffentlichungen der nur infolge Verkehrsgeltung zur Eintragung oder Erneuerung zugelassenen Marken enthalten folgende Anmerkung:

«(Durchgesetzte Marke)».

Diese Feststellung des Amtes ist indessen in einem allfälligen Rechtsstreit für die Gerichte nicht bindend.

Bundesamt für  
geistiges Eigentum  
3003 Bern

## Enregistrement de marques non susceptibles de protection mais qui se sont imposées dans le commerce

Les signes du domaine public, notamment les indications de qualité et autres indications descriptives, peuvent s'imposer dans le commerce comme marques individuelles pour autant qu'ils ne soient pas indispensables au langage courant. En principe, une marque peut s'imposer lorsqu'elle a été utilisée en Suisse sans interruption pendant une longue période; elle sera donc enregistrée même si, à l'origine, elle n'était pas susceptible de protection. Dans ce cas, le déposant devra, en général, rendre vraisemblable à l'Office, au moyen de pièces adéquates, que la marque s'est imposée dans le commerce. La production de telles pièces ne sera toutefois pas requise lorsque, pour l'Office, il est manifeste que le signe en question s'est imposé en tant que marque. Les marques dont l'enregistrement ou le renouvellement repose uniquement sur le fait qu'elles se sont imposées dans le commerce sont publiées avec la mention suivante:

«(La marque s'est imposée dans le commerce)».

A l'occasion d'un éventuel conflit, les autorités judiciaires ne sont pas liées par cette constatation de l'Office.

Office fédéral de la  
propriété intellectuelle  
3003 Berne

## Registrazione di marchi non suscettibili di protezione ma che si sono imposti nel commercio

I segni di dominio pubblico, le indicazioni di qualità e altre indicazioni descrittive in particolare, possono imporsi nel commercio come marchi individuali, purché non siano indispensabili all'uso linguistico. In principio, un marchio si può imporre se è stato utilizzato in Svizzera senza interruzione durante un lungo periodo; verrà dunque registrato anche se all'origine non era suscettibile di protezione. In questo caso, la richiedente dovrà, in generale, rendere verosimile all'Ufficio, tramite documenti adeguati, che il marchio si è imposto nel commercio. La produzione di tali documenti non verrà tuttavia richiesta quando, per l'Ufficio, è manifesto che il segno si è imposto come marchio nel commercio. I marchi che vengono registrati o rinnovati in seguito alla loro notorietà sono pubblicati con l'annotazione seguente:

«(Il marchio si è imposto nel commercio)».

In occasione di un eventuale conflitto, le autorità giudiziarie non sono legate da questo accertamento dell'Ufficio.

Ufficio federale della  
propriété intellettuale  
3003 Berna

## Eintragungen - Enregistrements

313263. Hinterlegungsdatum: 25. September 1981.  
Spielzeug AG, Hermetschlostrasse 70, 8048 Zürich. - Handel.

Elektronische Spiele. (Int. Kl. 28)

**tricoTronic.**

313264. Data del deposito: 2 novembre 1981.  
Grafinvest AG Holding, 6563 Mesocco. - Commercio.

Prodotti per bambini, cioè vestiaro, scarpe, cinture, borse, giocattoli, articoli di cancelleria, libri. (Cl. int. 16, 18, 25, 28)

**kaddie**®

313265. Date de dépôt: 26 novembre 1981.  
Schenk S.A., 1180 Rolle. - Commerce.

Vins, spiritueux, liqueurs, boissons non alcooliques. (Cl. int. 32, 33)



313266. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1982.  
Playgirl Key Club, Inc., 3420 Ocean Park Boulevard, Suite 3000, Santa Monica (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Zeitschriften und andere Publikationen. (Int. Kl. 16)

**PLAYGIRL'S SLIMMER**

313267. Hinterlegungsdatum: 26. September 1979.  
Virgin Holdings Limited, 2-4, Vernon Yard, Portobello Road, London W. 11 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Bild- und Tonaufzeichnungs- und wiedergabeapparate und -instrumente. Radio- und Tonbandapparate und -instrumente sowie Bestandteile und Zubehör dazu; Videobänder, Videokassetten, Videoplatzen; Tonträger in der Form von Platten, Bänder, Drähten, Magnetbänder; Kassetten und Spulen für Bänder, Ständer für Schallplatten und Bänder; kinematografische Filme und Filme für Fotos und Dias; Musiknoten, Hologramme, Fotografien, Poster, Bücher, Zeitschriften, Kleider, Schuhe. (Int. Kl. 1, 9, 16, 20, 25)

**VIRGIN**

313268. Hinterlegungsdatum: 14. August 1980.  
Chicago Lock Co., 4311 West Belmont, Chicago (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 182800. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. August 1980 an.

Schlösser und Schlüssel. (Int. Kl. 6)

**ACE**

(Durchgesetzte Marke)

313269. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1980.  
Lear Siegler, Inc., 3171 South Bundy Drive, Santa Monica (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Motoren aller Art, einschliesslich Elektromotoren sowie elektromechanisch arbeitende Servo- und Stellmotoren zur Verwendung in Wasser-, Luft- und Raumfahrzeugen zum Betätigen von Türen und Bewegungssteuerflächen der Fahrzeuge; Zwei- und Dreiweg-Kugelventile mit Kunststoff- oder Metallkugeln, Klappenventile für verflüssigte Gase, petrochemische Ventile, Druckausgleichsventile, elektromagnetische Ventile, Ventile für Stossdämpfer und für Niveauausgleichsvorrichtungen für Fahrzeuge, Entlastungs- und Ablasventile; Rotationspumpen, Zentrifugalpumpen, Kolben- und Stempel-pumpen, Zahnradpumpen, Tauchkolbenpumpen, Membranpumpen, Flügelradpumpen; Lager; Werkzeugmaschinen; Zahnrad-Feinschleifmaschinen; Schneidwerkzeuge, nämlich Gewinde-schneidwerkzeuge, Stanzwerkzeuge, Fräswerkzeuge, Räumwerkzeuge und Kreisschneidwerkzeuge; Eimerwerke und Schneckenförderer für Getreide; rotierende trommelförmige Getreideeinigungs-maschinen; Walzenmahlwerke; Diskseggen; Metallschneide-maschinen; automatische Reifenwechselmaschinen; Förderer, Kupplungen und Treibriemen; grosse landwirtschaftliche Geräte; Brutapparate; wissenschaftliche, Schiffahrts-, Vermessungs-, fotografische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Jetons betätigt werden; Sprech-maschinen; Registrierkassen; Rechenmaschinen; Feuerlöschgeräte; Computerterminals für allgemeine Zwecke; Transduktoren; Abtast-geräte; Mischgeräte; Entzerrer; Transformatoren; Gegensprechanlagen; Kopfhörer; Fernsehkameras; Videoverstärker; Videoprozessor-nen; Filterräder für Fernsehkameras zur Verstärkung des Lichtein-ganges in Fernsehkameras; Mikrophone; Verstärker; Lautsprecher; Energiezufuhreinrichtungen; Empfänger; Sender, Sendermessgerä-te; Sperrzündgeräte; Drehzahl-Warnstroboskop-Leuchten; Gasana-lysiergeräte; Gasprobenüberwachungsgeräte; Lichtdurchlässigkeits-Überwachungsapparate; Bandschreibegeräte; elektrische Energie-messgeräte; Audio- und Hochfrequenz-Signalerzeuger; Frequenz-wahl-Spannungsregler; Frequenzzähler; Gleichstromspannungs-messer; PCM-Sender und -Empfänger; PCM-Fehlerzähler; Lärm-messgeräte; Geräuschspannungsabstandsmessgeräte; automatische Mehrfachkabel-Durchlaufprüfgeräte; Frequenzpegel-Abtastgeräte für Frequenzmessungen mit Oszillographen; Prüfgeräte für Zitter-effekt von Phasen; Prüfgeräte für Bit-Fehler; Prüfgeräte für Gruppen-laufzeit und Amplitudenverlauf; Signalspannungsverstärker für Telefonschleifen; Kurzschlussanalysatoren; Gyroskope; Machzahl-Anzeigergeräte; Drehzahlbegrenzungs-schalter für Luftfahrzeuge; Beschleunigungsmesser; Höhenmesser; Anstellwinkel- und Kursanzei-gerätschaften; Vorrichtungen zum Auswuchten und Spur- und Sturzmessen von Rädern; Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft und auf dem Wasser; pneumatische und mechanische Aufhängvorrichtungen für Lastkraftwagen, Anhänger, Zugfahrzeuge und Massentransportfahrzeuge; Wäschekarren; Einkaufswagen; Sitze für Last- und Personewagen; Feststell- und Notbremsen für Fahrzeuge; Trockenluftbehälter für Lastkraftwa-gen; Stabilisatoren für Flugzeuge; spezialgefertigte Aufbauten für Lastwagen und Anhänger; metallene Kraftstoffbehälter für Fahr-zeuge; bearbeitete Stanzstücke und Bauteile für Lastwagen, Perso-nenwagen und Landwirtschaftsfahrzeuge; Musikinstrumente, ein-schliesslich elektronische Orgeln, Handharmonikas und Klaviere. (Int. Kl. 7, 8, 9, 12, 15)

**LEAR SIEGLER, INC.**

313270. Date de dépôt: 15 octobre 1980.  
GenRad, Inc., 300 Baker Avenue, Concord (Massachusetts, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 184195. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 octobre 1980.

Tachymètres stroboscopiques. (Cl. int. 9)

**STROBOTAC**

313271. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1980.  
Terumo Kabushiki Kaisha (Terumo Corporation) 44-1, 2-chome, Hatagaya, Shibuya-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Chirurgische, medizinische, zahnärztliche und veterinärmedizinische Instrumente, Apparate, Geräte und Zubehörteile. (Int. Kl. 10)

**AUTOSEP**

313272. Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1981.  
Lionel Louis Murry, 57, Fitzharris Avenue, Bournemouth (Dorset, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Gymnastik- und Sportartikel, insbesondere Rollschuhe und Hockeystöcke sowie Bestand- und Zubehörteile zu den genannten Waren; Bekleidungsartikel, einschliesslich Stiefel und Schuhe, insbesondere Sportbekleidung, wie Schlittschuhe, T-Shirts, Hüte, Helme, Arm- und Beinschutz. (Int. Kl. 9, 25, 28)

**TRIS-KATE**

313273. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1981.  
Cockburn Smithes & Co. Limited, 25, St. James's Square, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Handel.

Portwein. (Int. Kl. 33)

**CASITA**

**313274.** Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1981.  
**Kemira Oy**, Malminkatu 30, **Helsinki** (Finnland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **184615**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Januar 1981 an.

Titandioxyd finnischer Herkunft. (Int. Kl. 1)

## FINNTITAN

(Durchgesetzte Marke)

**313275.** Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1981.  
**Fabriques de Tabac Réunies S.A.**, 3, quai Jeanrenaud, **2003 Neuenburg**. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **275636**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Februar 1981 an.

Rohtabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer. (Int. Kl. 34)

## BELT

**313276.** Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1982.  
**Alfred Vogel**, Hätschen, **9053 Teufen AR**. - Fabrikation und Handel.

Reis enthaltendes Spezialbrot. (Int. Kl. 30)

## VOGEL'S RISOPAN

**313277.** Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1981.  
**Twin City International, Inc.**, 175 Pineview Drive, Audubon Industrial Park, **Amherst** (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Dickenmesser. (Int. Kl. 9)

## AUTOBETA

**313278.** Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1981.  
Prioritätsanspruch: Liechtenstein, 14. November 1980.  
**Bonyf Aktiengesellschaft**, Landstrasse 163, **Sehaan** (Liechtenstein). - Fabrikation und Handel.

Zahnärztliche Möbel und Geräte; zahnärztliche Heilmittel, Füllmittel, Einlagen, Abdruckmassen; Zahnprothesen, künstliche Zähne; Zahnstocher, Zahnseide, Zahnwässer, Zahnputzmittel, Zahnbürsten; Präparate und Reinigungsmittel zur Mundpflege; Zahnschutzmittel; zahnärztliche Lacke, Schleif- und Poliermittel. (Int. Kl. 3, 5, 10, 21)

## PERMADENTE

**313279.** Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1982.  
**Pinsol Sports Ltée**, 24A Pacific est, **Bromont** (Quebec, Kanada). - Fabrikation und Handel.

Ski- und Gepäckträger für Motorfahrzeuge. (Int. Kl. 12)

## PINSO SPORTRACK

**313280.** Hinterlegungsdatum: 4. März 1981.  
**Erika, Inc.**, One Erika Place, **Rockleigh** (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Nierendialyse-Ausstattung, namentlich Dialysesätze für ambulante Behandlung und Spitalgebrauch, Spulen-Dialysatoren, Hohlfaser-Nierendialysatoren, Dialysemembran, Schlauchmaterial zur Verwendung bei Dialyse; Hämodialyse-Ausstattung, namentlich Blutpumpen, Behälter mit positiver und negativer Ladung, Apparaturwagen, Infusionsgarnituren, Krankenstühle und Fusschemel, Dialyse-Messgeräte, Infusionspumpen, Geräte zur Messung von Blutdruck, Blutfluss und Bluttemperatur; medizinische Handschuhe. (Int. Kl. 10)

## ERIKA

**313281.** Hinterlegungsdatum: 20. März 1981.  
**Spaeth AG**, St. Jakob-Strasse 87, **9000 St. Gallen**. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. **186092** von Spaeth & Co., Arbon. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. März 1981 an.

Schlankeis- und Büstenmittel. (Int. Kl. 3, 5)

## DECOLTIN

**313282.** Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1982.  
**Graf & Cie AG**, alte Jonastrasse, **8640 Rapperswil SG**. - Fabrikation und Handel.

Textilmaschinen und deren Ersatz- und Bestandteile. (Int. Kl. 7)

## RAPPOTOP

**313283.** Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1982.  
**Charles A. Eaton Company**, 147 Centre Street, **Brookton** (Massachusetts, USA). - Fabrikation und Handel.

Turn- und Sportschuhe, insbesondere Golfschuhe. (Int. Kl. 25)

## ETONIC THE DIFFERENCE

**313284.** Hinterlegungsdatum: 9. April 1981.  
Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 17. Oktober 1980.  
**Netlon Limited**, Kelly Street, Mill Hill, **Blackburn** (Lancashire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Baumaterialien für Hoch- und Tiefbau, nämlich Umzäunungen, Verstärkungsmaterialien für den Boden und für Bauten. (Int. Kl. 6, 19)

## GEOGRIDS

**313285.** Hinterlegungsdatum: 15. April 1981.  
**Mark Levinson Audio Systems, Ltd.**, 131 Leeder Hill Drive, Building 261, **Hamden** (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel.

Elektrische und wissenschaftliche Apparate und Instrumente (einschliesslich solche für die drahtlose Telegrafik und Telefonie), nämlich Hi-Fi-Tonwiedergabeapparate und deren Teile wie Vorverstärker, Verstärker, Überblendeneinrichtungen, Tonbandaufnahmegeräte, Tonmischer und Schalteinheiten (d. h. Vorverstärker, Zwischenverstärker und Filter), Lautsprecher, Stromquellen, Schmelzeinsätze, Kabel, Stecker, Lautsprecherständer und Gehäuse sowie Teile und Zubehör zu allen diesen Produkten. (Int. Kl. 7, 9)

## MARK LEVINSON

**313286.** Date de dépôt: 25 novembre 1981.  
**Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.)**, Monbijoustrasse 115, **3007 Berne**. - Fabrication et commerce.

Aliments diététiques et de régime. (Cl. int. 5)

## COMPLIFAST

**313287.** Date de dépôt: 29 avril 1981.  
**Hertig Vins**, 89, rue du Commerce, **2300 La Chaux-de-Fonds**. - Commerce.

Vins. (Cl. int. 33)

## FLEUR BALMONT

**313288.** Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1981.  
**Bell AG**, Elsäasserstrasse 184, **4056 Basel**. - Fabrikation und Handel.

Futtermittel, insbesondere Katzen- und Hundefuttermittel. (Int. Kl. 31)

## BELL-VITE

**313289.** Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1981.  
**Comcol Limited**, c/o Truman Bodden & Co., Royal Trust Building, **Georgetown** (Grand Cayman, Cayman Inseln). - Fabrikation und Handel.

Elektronisch gesteuerte chirurgische, ärztliche und tierärztliche Instrumente und Apparate, einschliesslich Pumpen, Pumpenköpfe und Warmgehäuse und Bestand- und Zubehörteile zu vorgenannten Instrumenten und Apparaten. (Int. Kl. 10)

## PERITRONIC

**313290.** Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1982.  
**Dr méd. et Mme Paul Herzog**, chemin du Montlézia, Hauteville, **1806 St-Légier-La Chésaz**. - Fabrikation und Handel.

Parfümieren, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege; Haarcreme, Haarwässer und Shampoo, Haarschmuck, Perücken; Seifen; Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3, 26)

## LE JARDIN KARIN

**313291.** Date de dépôt: 4 janvier 1982  
**Hitachi, Ltd.**, 5-1, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, **Tokyo** (Japan). - Fabrication et commerce.

Magnétophones, écouteurs, enregistreurs à bande magnétique, radio-cassette. (Cl. int. 9)

## HITACHI PERDISCO

**313292.** Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1981.  
**Dold AG**, Heristrasse 4, **8304 Wallisellen**. - Fabrikation und Handel.

Zwei-Komponenten-Haftvermittler, vorwiegend für Metalle und Kunststoffe. (Int. Kl. 1)

## DOLTAN WASHPRIMER

**313293.** Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1981.  
**Wells Manufacturing Company**, 7800 North Austin Avenue, **Skokie** (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Blöcke, Stangen, Ingots aus Gusseisen oder Gusstahl. (Int. Kl. 6)

## DURA-BAR

**313294.** Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1981.  
**Wells Manufacturing Company**, 7800 North Austin Avenue, **Skokie** (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Rohre aus Gusseisen oder Gusstahl. (Int. Kl. 6)

## DURA-TUBE

**313295.** Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1981.  
**Herba AG Aarburg**, Oltnenstrasse 81, **4663 Aarburg**. - Handel.

Manure-Stahlwaren aller Art, ausgenommen Nagelfeilen; Haar- und sonstige Bürsten, Kämme aller Art. (Int. Kl. 6, 8, 21)

## HERBA-DIAMANT

**313296.** Date de dépôt: 15 mai 1981.  
**Sybron Corporation**, 1100 Midtown Tower, **Rochester** (New York, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no **186515**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 mai 1981.

Spécialités dentaires, à savoir: instruments pour le canal de pulpe, porte-broches, brucelles, leviers ou supports pour compositions à empreintes, miroirs à bouche, manches pour instruments, compositions à empreintes, plaques de base, porte-empreintes, cirés dentaires, matières pour polissage, compositions pour plombages, plâtre de Paris, fondants pour soudure, raffinage et moulage, ciments, liquides à séparer, détrempeurs, bacs Bunsen, chalumeaux, articulateurs, spatules, forets mécaniques, porte-scies et porte-bandes, tisons de barrage en caoutchouc, instruments pour plomber, crampons et brunissoirs. (Cl. int. 5, 10)

## KERR



## Zuckerfabrik Frauenfeld AG

### Einladung zur 22. ordentlichen Generalversammlung

der Zuckerfabrik Frauenfeld AG, Freitag, den 26. März 1982, um 11.15 Uhr, im Casino Frauenfeld.

#### Traktanden:

1. Protokoll der 21. Generalversammlung vom 27. März 1981.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes.
3. Abnahme der Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
6. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1981/82.
8. Änderung von Art. 23 der Statuten der ZFF.
9. Verschiedenes.

Die Namenaktionäre erhalten die Zutrittskarte und den Geschäftsbericht direkt durch die Zuckerfabrik Frauenfeld AG zugestellt.

Jeder Namenaktionär kann sich an der Generalversammlung nur durch einen anderen Namenaktionär, der sich durch schriftliche Vollmacht ausweist, vertreten lassen. Die Vollmachten müssen auf der Rückseite rechtsgültig unterzeichnet sein. Das Stimmrecht des Bevollmächtigten richtet sich nach der Gesamtzahl der von ihm vertretenen fremden und eigenen Aktien.

Die Inhaberaktionäre müssen die Zutrittskarte bis spätestens 2 Tage vor der Generalversammlung bei den Kantonalbanken beziehen, gegen Vorweisung, bzw. Einsendung der Aktientitel. Der Zutritt zur Generalversammlung ist nur möglich gegen Vorweisung der Eintrittskarte. Die Vorlage der Aktientitel genügt nicht (Art. 10 der Statuten).

Bei der gleichen Stelle kann auch der Geschäftsbericht bezogen oder eingesehen werden.

Frauenfeld, den 22. Januar 1982

Zuckerfabrik Frauenfeld AG  
Der Verwaltungsrat

## Bergbahnen Scuol-Motta Naluns AG

### Einladung zur 26. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 27. März 1982, 16 Uhr, im Bergrestaurant La Charpenna, 7550 Scuol.

#### Traktanden:

1. Wahl der Stimmzähler.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1981.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Aktivsaldos.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Wahlen:
  - a. Verwaltungsrat;
  - b. Kontrollstelle.
7. Orientierungen.
8. Umfrage.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle sowie das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 4. April 1981 können ab 17. März 1982 bei der Graubündner Kantonalbank, Hauptagentur Scuol, eingesehen werden.

Stimm ausweise sind bis 26. März 1982 bei der Graubündner Kantonalbank, Scuol, zu beziehen. Hierzu ist die Vorweisung der Aktien oder eines rechtsgültigen Ausweises über den Aktienbesitz erforderlich. Am Tage der Generalversammlung werden keine Stimmkarten mehr ausgestellt und ohne Stimm ausweis ist der Zutritt zur Generalversammlung nicht gestattet.

Der Stimm ausweis berechtigt zur freien Fahrt Scuol-Motta Naluns retour.

Anschließend an die Generalversammlung sind die Aktionäre zu einem gemeinsamen Nachtessen im Bergrestaurant La Charpenna herzlich eingeladen.

Scuol, den 8. März 1982

Der Verwaltungsrat

## Volksbank Hochdorf

### Einladung zur 105. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, 27. März 1982, 15 Uhr, in der Aula der Kantonschule Hochdorf.

#### Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1981.
2. Bericht der Kontrollstelle, Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen:
  - 4.1 Verwaltungsrat;
  - 4.2 Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung, Anträge und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 16. März 1982 an den Schaltern der Bank zur Einsicht auf. Dasselbe können bis zum 25. März 1982 die Eintrittskarten gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

Hochdorf, den 10. März 1982

Der Verwaltungsrat

## Wohngenossenschaft Stampagarten Chur

### Einladung zur 72. Generalversammlung

Freitag, den 16. April 1982, abends 20.15 Uhr, im Bahnhofbuffet 1. Klasse, Chur.

#### Geschäfte:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 20. März 1981.
2. Jahresbericht und Rechnung 1981.
3. Bericht der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltung.
4. Voranschlag 1982.
5. Wahlen (Ersatzwahl).
6. Verschiedenes und Umfrage.

Die Jahresrechnung liegt bei Frau Singer, Montalinstrasse 7, 7000 Chur, zur Einsicht auf.

## Solothurner Handelsbank

### Dividendenzahlung

Der Coupon Nr. 22 unserer Namenaktien und der Coupon Nr. 2 unserer Inhaberaktien werden vom 12. März 1982 an mit

Fr. 60.- brutto

(nach Abzug der Verrechnungssteuer von 35% mit Fr. 39.- netto) an unsern Schaltern in Solothurn, Olten und Grenchen sowie beim Schweizerischen Bankverein, in Basel, und bei der Schweizerischen Kreditanstalt, in Zürich, eingelöst:

## STISA Sviluppo Traffici Internazionali SA Cadenazzo

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per il giorno 5 aprile 1982, alle ore 11, presso la sede sociale a Cadenazzo, per deliberare sul seguente

#### Ordine del giorno:

1. Approvazione verbale ultima assemblea.
2. Rapporto dell'amministrazione.
3. Esame e approvazione bilancio 1981.
4. Approvazione rapporto dei revisori.
5. Scarico al consiglio di amministrazione.
6. Nomine statutarie.

Il bilancio e il rapporto dell'ufficio di revisione sono depositati per visione agli azionisti, a contare dal 22 marzo 1982, presso la sede sociale a Cadenazzo.

Gli azionisti che intendono partecipare all'assemblea ordinaria e straordinaria, dovranno legittimarsi mediante l'esibizione dei certificati azionari o di una dichiarazione di deposito di una banca svizzera.

Cadenazzo, il 10 marzo 1982

Il presidente del consiglio di amministrazione:  
Dott. Nello Celio

### Der Büro-Computer Questar/M von

#### Honeywell Bull

für Ihr ganzes Rechnungswesen und die Textverarbeitung inkl. Drucker ab Fr. 16 400.-.

Beratung und Software durch:  
Becom AG, Herrligstrasse 35,  
8048 Zürich  
Tel. 01 844 31 65



### Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(14. Ausgabe 1979)

Es umfasst rund 1100 Verbände und enthält Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 12.- auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Seit  1928

#### Informationslisten

Handelsauskünfte und Inkasso  
im In- und Ausland

Verlustscheinverwertung



6403 Küssnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61



### Inserate erschliessen den Markt

Aus 18karätigem Gold

#### Juwelen-Kopien

unglaublich repräsentativ mit dem synth. Schmuckstein Symant, der aussieht wie lupenreine Brillanten, wie diese geschliffen ist, aber nur einen Bruchteil davon kostet, z. B. Einkaräter in 750-Weissgold-Fassung 686.- DM., mit Trage-Garantie! Auch mit synth. Rubin, synth. Saphir u. smaragdgrünen Dubletten verarbeitet - 150-Seiten-Farbekatalog mit rd. 4000 Wahlmöglichkeiten unverbindlich - auch telefonisch, Tag und Nacht 0049 62 01 - 5 41 41.

Schäfer-Schmuck, Postfach 17183  
D-6940 Weinheim

### Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(14e édition 1979)

Elle comporte les noms d'environ 1100 associations avec leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de Fr. 12.- au compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne.